

**ANEXO 1**

**INFORME DE LA INSPECCION REALIZADA A LAS ACTIVIDADES DE CONSTRUCCION DEL PUERTO DE  
PETROBRAS EN LA COMUNIDAD DE CHIRU ISLA**

**ACCION ECOLÓGICA**

**Abril del 2005**

## INFORME DE LA INSPECCION REALIZADA A LAS ACTIVIDADES DE CONSTRUCCION DEL PUERTO DE PETROBRAS EN LA COMUNIDAD DE CHIRU ISLA

**FECHA DE LA INSPECCION:** 15-16 marzo

**EQUIPO:** Antonia Manresa Observadora Internacional  
José Proaño Acción Ecológica

### UBICACIÓN:

La comunidad de Chiru Isla se encuentra ubicada en la parroquia Capitan Augusto Ribadeneira. Esta parroquia se creó en el año 2001. Chiru Isla es la cabecera parroquial y por lo tanto sede de la Junta Parroquial.

La comunidad se ubica en los márgenes derecho a izquierdo del río Napo. Los límites son: al norte Comunidad Playas Cuyabeno; al sur el río Tiputini; al este el territorio de pueblo Huorani; al oeste comunidad Samona Yuturi.

La comunidad posee un título de propiedad global sobre la tierra, por 11 000 has (110 Km<sup>2</sup>) que le fue otorgada por el IERAC en la década del 90. Chiru Isla esta conformada por un total de 140 socios y 68 hogares, con un total de 281 personas.

## IMPACTOS AMBIENTALES

### Un recorrido por Chiru Isla

Petrobras necesita construir un muelle a las orillas del río Napo, sobre los territorios de la comunidad de Chiru Isla. La construcción de este puerto empezó en el mes de febrero del presente año; con ese propósito se han trasladado hasta la zona varias decenas de trabajadores, maquinaria pesada, canoas y vehículos de transporte.

La superficie total que ocupará el muelle es de 8 has. Para la construcción de semejante obra se necesita enormes cantidades de arena, tanto para la construcción de inmuebles como para la carretera que cruzará desde el río Napo hasta el Tiputini. La arena que están utilizando, se la está extrayendo, directamente, desde el fondo del río Napo mediante una draga, de propiedad de particulares que residen en la ciudad de Coca.

Cabe recalcar que gran parte de las hectáreas donde se está construyendo el puerto fueron tierras utilizadas para cultivos de varias familias; ante esto, la empresa se comprometió a indemnizar a las familias directamente afectadas, pero hasta la fecha no se lo había hecho.

La construcción del muelle la realiza la compañía SKANSKA, subcontratada por Petrobras. Conforme se acerca al lugar de las obras, a una distancia de un kilómetro a la redonda, se percibe el ruido resultado de la maquinaria utilizada. A la fecha de esta inspección se apreció un gran despliegue de trabajadores, tractores, volquetas y canoas que trabajan de 6h30 a 18h00.

SKANSKA ha colocado franjas plásticas de seguridad que indican *Peligro*, para delimitar las áreas donde se están realizando trabajos, y mantener a los indígenas alejados del perímetro; muchas de las bandas plásticas se encontraban tiradas en el piso y contaminando un pequeño estero. Esta delimitación tiene como objeto,

Al llegar al límite impuesto por una malla de alambre, que ha empezado a dividir el espacio comunitario y el de Petrobras, puede observarse la contaminación que ya ha empezado a afectar a los indígenas de Chiru Isla. Bolsas de basura y aguas negras y grises se están arrojando al medio ambiente.

En la parte posterior de los campamentos, han abierto una zanja de unos 50 cm. de profundidad que sale desde las instalaciones de la empresa. Esta cavidad empieza dentro del campamento, tiene una extensión aproximada de 100m, y desemboca en un pantano fuera del lindero de la empresa. Existe un fuerte mal olor, como de alcantarilla, proveniente de esta agua que tiene un color café. El caudal del agua contaminante varía durante el día y afecta gravemente al ecosistema.

### La comunidad denuncia

Los indígenas in Chiru Isla se quejan, primero, por el mal olor que se expande por el lugar desde que iniciaron las obras de construcción; pero están más preocupados porque las aguas del pantano contaminado, que tiene una extensión de 3 has., fluyen hacia dos esteros, uno de estos se llama Wamayaku, y éste a su vez desemboca en el río Napo.

Existen cinco familias, afectadas directamente puesto que viven en los alrededores de donde se está construyendo el muelle, éstas que utilizaban los acuíferos mencionados para abastecerse de agua y para pescar; pero desde que la empresa SKANSKA arroja estos desechos se han privado de tomar el agua en los esteros.

Al desembocar los esteros en el río Napo se está afectando a la comunidad entera ya que toda el agua que utilizan para beber, bañarse, lavar y pescar, proviene de este río. Cabe recordar que los habitantes de Chiru Isla están asentados a lo largo de ambas orillas del Napo.

Un tercer estero que se encuentra cerca del muelle está tapado con palos y árboles que la empresa ha derribado, lo cual afecta gravemente la circulación de agua y de especies. Este estero también era utilizado para pescar, pero hace algunas semanas el paso de maquinaria pesada sobre esta línea de agua, lo taponó enteramente.

### **Contratación de mano de obra local y estafa**

La empresa Petrobras se comprometió a contratar la mano de obra local, pero hasta la fecha apenas se habían contratado a 11 personas. El día de esta inspección, 4 trabajadores de la compañía ALESCO, subcontratista de SKANSKA se acercaron ante el presidente de la comunidad, para presentar un documento indicando la falta de pagos de los sueldos mensuales que son \$ 310 a cada uno, y con la modalidad de 20 días de trabajo y 10 de descanso.

El presidente de la comunidad se comprometió en enviar a la oficina principal, el documento que exigía el pago de las mensualidades de las 4 personas que han sido burladas.

Otras personas también estafadas, denunciaron que la empresa ALESCO había pedido que se le vendiera plátano y yuca para la alimentación de los trabajadores, ante esto, algunas personas de la comunidad les entregaron los productos pero no han recibido pago alguno.

### **Incumplimientos de Petrobras**

En una reunión mantenida el 15 de marzo en la casa comunal de Chiru Isla, la comunidad denunciaba algunos incumplimientos de parte de Petrobras del acuerdo firmado en diciembre del 2004. La compañía había pedido a la comunidad que presente algunos proyectos que serían parte de la compensación social, pero una vez presentados la empresa se había negado a cumplirlos.

Tanto la petición de dar agua potable y el proyecto de educación tenían problemas porque Petrobras se niega a ejecutarlos. La comunidad denunció que la empresa acoge los proyectos y les devuelve con correcciones para aplazar la firma de los compromisos.

También denunciaron que se han implementado algunos programas para que la comunidad elija a quienes serían *relacionadores comunitarios*, y *monitores ambientales* y que, además, se cree una *comisión negociadora* entre la comunidad y la empresa. Para la comunidad percibe esta propuesta como una estrategia para “mantenerlos ocupados”, y aplazar los compromisos asumidos, desviando la atención de la comunidad, mientras las obras de Petrobras avanzan.

### **ACCIONES TOMADAS:**

La comunidad de Chiru Isla, afectada por el desarrollo del proyecto petrolero para el Bloque 31, ha denunciado los daños ambientales resultados de la construcción del muelle sobre el río Napo.

La denuncia se presentó en la oficina de Pastoral Social en la ciudad de Coca y a Acción Ecológica. Ambas instancias se comprometieron a dar el seguimiento necesario al caso para analizar las posibles acciones legales que se deberían tomar frente a este hecho.

### **LIMPIEZA, REMEDIACIÓN O RESTAURACIÓN**

El tema de la remediación ambiental es sumamente complejo, no se tiene un método idóneo ni a nivel nacional ni internacionalmente. Todos los métodos que se aplican en el país tienen problemas de eficiencia o de presentar efectos secundarios. Los daños que la contaminación por industrias como la petrolera causan a los ecosistemas son muy graves y muchos de ellos irreversibles, principalmente en ecosistemas tan frágiles como son los bosques húmedos tropicales en la Amazonía ecuatoriana.

La remediación ambiental que normalmente aplican las empresas petroleras se refiere únicamente a la limpieza de la contaminación y a las indemnizaciones a los afectados. Pero ambas acciones se realizan en condiciones totalmente limitadas y pobres.

Restaurar el ambiente implica recuperar las funciones ecológicas del ecosistema, es decir volver a las condiciones en que estaba antes de producirse el daño. Exigir restauración ambiental y social supone que se apliquen medidas de cancelación de las fuentes de contaminación, compensación y sustitución de recursos, limpieza e indemnización.

La mayoría de los daños que produce la industria petrolera son incommensurables e implican serias violaciones a la Constitución Ecuatoriana y a los derechos colectivos de las comunidades indígenas. Hasta la fecha, la empresa no había presentado a la comunidad un plan de manejo de los desechos y basura que producirían, pero, por otro lado la contaminación ya empezó, y como en la mayoría de los casos ésta continuará progresivamente, hasta poner en riesgo a toda la población y el ecosistema.

Por su parte el reglamento de Gestión Ambiental Hidrocarburífera se refiere a las aguas residuales así:

e) **Aguas negras y grises.**- Todas las aguas servidas (negras) y grises producidas en las instalaciones y durante todas las fases de las operaciones hidrocarburíferas, deberán ser tratadas antes de su descarga a cuerpos de agua, de acuerdo a los parámetros y límites constantes en la Tabla No. 5 del Anexo 2 de este Reglamento.

En los casos en que dichas descargas de aguas negras sean consideradas como útiles para complementar los procesos de tratamiento de aguas industriales residuales, se especificará técnicamente su aplicación en el Plan de Manejo Ambiental. Los parámetros y límites permisibles a cumplirse en estos casos para las descargas serán los que se establecen en la Tabla No. 4 del Anexo 2 de este Reglamento.

Los parámetros y límites permisibles establecidos en la Tabla No. 10 del Anexo 2 de este Reglamento se aplicarán en los casos que el monitoreo rutinario especificado en el presente Reglamento indique anomalías en las descargas para profundizar la información previo a la toma de acciones correctivas, o cuando la Subsecretaría de Protección Ambiental lo requiera, así como cada seis meses para una caracterización completa de los efluentes.

Para la caracterización de las aguas superficiales en Estudios de Línea Base – Diagnóstico Ambiental, se aplicarán los parámetros establecidos en la Tabla No. 9. Los resultados de dichos análisis se reportarán en el respectivo Estudio Ambiental con las coordenadas UTM y geográficas de cada punto de muestreo, incluyendo una interpretación de los datos.

**Tabla 5**

**Límites permisibles para descargas de aguas negras y grises**

La periodicidad de los muestreos y análisis será por lo menos semanal, excepto para las fases, instalaciones y actividades de almacenamiento, transporte, comercialización y venta de hidrocarburos, para las cuales se deberá realizar semestralmente.

Parámetro	Expresado en	Unidad	Valor límite permisible
Potencial Hidrógeno	PH	----	5<ph<9
Demanda química de oxígeno	DQO	Mg/l	<80
Coliformes fecales	Colonias	Col/100 ml	<1000
Cloro residual	Cl <sub>2</sub>	Mg/l	<2.0

En el caso de que no se llegase a cumplir con los parámetros establecidos, el tratamiento de:

- aguas lluvias,
- aguas industriales
- aguas grises y negras

deberá realizarse por separado, salvo para los casos establecidos

**CONCLUSIONES**

El recorrido realizado demuestra claramente que las prácticas industriales de la empresa Petrobras afectan, contaminan y destruyen el medio ambiente.

La presencia de actividades industriales está impactando seriamente la forma de vida tradicional de las en la comunidad de Chiru Isla. Principalmente afectando la soberanía alimentaria y al libre tránsito por los territorios de las comunidades.

La comunidad tiene reclamos por la forma de operar de las subcontratistas de Petrobras, como es el caso de la compañía SKANSKA.

Puede apreciarse claramente el ruido, contaminación de aguas y compactación de los suelos, provocadas por un mal manejo de los desechos y el permanente tránsito de vehículos pesados.

Las relaciones comunitarias que han mantenido los funcionarios de Petrobras con las comunidades indígenas y campesinas han estado viciadas por engaños, ofertas no cumplidas, etc, lo cual ha provocado un impacto social en la población.

Al provocar contaminación, la empresa está violando derechos ambientales y colectivos de la población que están garantizados en la Constitución y en Convenios Internacionales. Además se ha violado la Ley de Gestión Ambiental y el Reglamento Ambiental de Operaciones Hidrocarburíferas

### **RECOMENDACIONES**

La empresa Petrobras debe presentar un informe sobre la calidad de las aguas que están siendo arrojadas al ambiente e iniciar un plan de tratamiento y recuperación de los lugares ya contaminados y destruidos.

La empresa debe cerrar todas la fuentes de contaminación en Chiru Isla y reveer sus planes de tratamiento de aguas y desechos.

Las empresas deben respetar todos los derechos de la población que se asienta en el proyecto del Bloque 31.

Petrobras y sus subcontratistas tiene la obligación de garantizar el pago de los trabajadores contratados y evitar el abuso a la población.

#### **Informe elaborado por:**

José Proaño  
Equipo de monitoreo ambiental  
ACCION ECOLÓGICA

## LEYES QUE SE VIOLAN CUANDO SE PROVOCA CONTAMINACIÓN AMBIENTAL

Existen leyes nacionales e internacionales que apoyan los derechos de las colectividades.

### 1- A nivel nacional

En la Constitución Política del Estado

#### - Los derechos civiles y políticos: (cap. II)

Art. 23,# 6 - derecho a vivir en un ambiente sano y libre de contaminación...

Art. 23,#20 - derecho a una calidad de vida que asegure la salud y la alimentación.

#### - Los derechos económicos y sociales: (cap. IV)

Art. 30. derecho a la propiedad...

Art. 32. derecho a la vivienda...

Art. 42. Derecho a la promoción y protección de la salud...

La constitución de igual manera reconoce un sistema de responsabilidad civil y penal para quienes atenten por acción u omisión contra las normas de protección ambiental (art.87). De igual manera la constitución reconoce el principio de precaución (Art.91). y el principio de representación genérica (Art.91).

Art.86, El Estado protegerá el derecho de la población a vivir en un ambiente sano... y velará para que no sea afectado. Será declarado de interés público...

a) La preservación del medio ambiente, la biodiversidad y la integridad del patrimonio genético.

b) La prevención de la contaminación ambiental...

Art.87 La ley establece responsabilidades administrativas, civiles y penales por acciones u omisiones contra las normas de protección del medio ambiente.

Art.91 Cualquier persona o grupo humano podrá ejercer acciones previstas en la ley para la protección del medio ambiente. Se tomarán medidas preventivas en caso de dudas sobre el impacto o las consecuencias ambientales negativas de alguna acción u omisión, aunque no exista evidencia científica del daño.

Respecto de la normativa que regula la actividad de empresas petroleras, están la Ley de Gestión Ambiental, y por la normativa incluida en el reglamento ambiental para las operaciones de empresas petroleras.

### **En la Ley de Gestión Ambiental tenemos los siguientes artículos:**

Art. 29 Toda persona tiene derecho a ser informada oportuna y suficientemente sobre cualquier actividad de las instituciones del Estado que, conforme el Reglamento de esta Ley, pueda producir impactos ambientales. Para ello, puede formular peticiones y deducir acciones de carácter individual o colectivo ante las autoridades competentes

Art. 41 Con el fin de proteger los derechos ambientales individuales o colectivos, concédece acción pública a personas o grupos humanos para denunciar la violación de las normas de medio ambiente, sin perjuicio de la acción de amparo constitucional previsto en la Constitución Política de la República.

### **En el Reglamento Ambiental para las Operaciones Hidrocarburíferas en el Ecuador:**

Art. 9: Previa la ejecución de planes y programas sobre explotación y exploración de hidrocarburos, los sujetos de control deberán informar a las comunidades comprendidas en el área de influencia directa de los proyectos y conocer sus sugerencias y criterios

### **2- A nivel internacional:**

#### **Convenio de Diversidad Biológica:**

Plantea como objetivos: La conservación de la diversidad biológica, su uso sostenible y la participación justa y equitativa de los beneficios de su uso.

## ANEXO 2

**elcomercio.com**

### **La plata del crudo se malgasta**

*Redacción Quito*

Al pedido de las indígenas huaorani en Washington, de que se declare una moratoria para las actividades petroleras en sus territorios, se sumaron los reparos al manejo de los 410 000 dólares que Petrobras canceló como tasa al Ministerio del Ambiente.

Cuando se otorgó la Licencia Ambiental para el Bloque 31, el 17 de agosto del 2004, la firma pagó 160 000 dólares y en el 2005 fueron 250 000. Así lo reconoce Hugo Gianpaoli, su gerente en Ecuador, En ese proceso, Ana Albán, ministra del Ambiente, se moviliza en un lujoso todoterreno beige.

El vehículo, marca Toyota de cinco puertas, se compró en 36 293 dólares, incluido el IVA, como parte del plan de seguimiento y monitoreo socio ambiental del Bloque 31. Así consta en el acta de entrega y recepción que firmó Rubén Moreno Suquilanda, ex subsecretario de Desarrollo Organizacional del Ministerio, en la administración de Fabián Valdivieso Eguiguren.

En total son dos vehículos de las mismas características, ocho computadoras, copiadoras, GPS (sistemas de posicionamiento global), cámaras digitales..., que suman 100 000 dólares, según el presupuesto referencial que maneja la Subsecretaría de Calidad Ambiental. Esa dependencia del Ministerio tiene a cargo el otro todoterreno Toyota, el cual se destinó para el uso del Subsecretario de Calidad Ambiental.

Los funcionarios de Ambiente no justificaron la compra de los dos jeeps ni las prioridades en la administración del dinero que se recaudó de la petrolera. Pese a que consta en el acta que se utilizarán para el monitoreo ambiental del Bloque 31, estos se usan en Quito.

Para llegar al Bloque 31, desde la capital, hay que viajar por tierra durante 10 horas hasta Pompeya, en la ribera del río Napo; de allí se aborda una gabarra y se viaja durante seis horas, o más, por el río hasta el muelle que Petrobras construye en el territorio de la comunidad de Chiruisla.

Valdivieso, por su parte, afirma que dentro de un plan amplio, los dos vehículos no son algo que sea alarmante.

Pese a la insistencia, Albán no ha concedido una entrevista a este Diario para explicar qué acciones tomará sobre la administración del dinero cancelado por Petrobras. Ayer, sin embargo, dijo que la información la proporcionaría Irma Suárez, subsecretaria (e) de Calidad Ambiental.

Suárez señala que no conocían el motivo para la compra de los vehículos ni las prioridades que se establecieron para la protección del Parque Yasuní. "Será el Departamento Jurídico el que se pronuncie si la licencia se dio con todos los requisitos que la Ley dispone. Esto es responsabilidad de la administración anterior".

Otro rubro de importancia es el contrato de la compañía encargada del monitoreo de campo de las obras de Petrobras. La empresa seleccionada por el Ministerio fue Congeminpa, con la cual se celebró un contrato por 408 000 dólares.

Suárez tampoco justificó la entrega de dos becas, por parte de Petrobras, a dos funcionarios de la Dirección de Prevención y Control de la Subsecretaría de Calidad Ambiental, que es el departamento en el cual se tramitan las licencias que requieren las empresas. "Se dieron sin un concurso".

Juan Aguas, funcionario, y Patricio Viteri, ex director de Prevención y Control, recibieron dos apoyos económicos para realizar estudios universitarios en Quito. Aguas explicó que las becas se consiguieron por una gestión del ex

subsecretario de Desarrollo Organizacional, Efraín Flores, durante la administración del ex ministro César Narváez. “Fue un curso de Gestión Ambiental que costó 1 200 dólares. El mismo fue para Viteri”.

Gianpaoli reconoce que se dieron, hace dos años, las becas porque constaban en el convenio con la Cartera. “El Ministerio nos solicitó el aporte, pues constaba en el acuerdo que se estaba negociando, pero que no se concretó”.

### **Punto de vista: Patricio Asimbaya, biólogo de la Fundación Finding Species**

*Punto de vista:*

*Patricio Asimbaya, biólogo de la Fundación Finding Species*

La entrega de la licencia fue irregular e ilógica. ¿Por qué abrir carreteras en un Parque de un alto valor? No nos oponemos a la extracción petrolera; estamos en contra de la apertura de nuevas carreteras dentro de la Reserva de Biosfera y exigimos que se utilicen técnicas “off shore”, que significa que se explote el crudo como si fuese el mar.

En el informe de alternativas de ingreso al Bloque 31, del 12 de agosto del 2004, Petrobras insiste en que puede realizar la explotación mediante helicópteros y monorriel, con el cual solo se abre en la selva una trocha de tres metros de ancho. No hemos podido conseguir este informe en el Ministerio. Cuando lo pedí, el 8 de marzo del 2005, Vinicio Valarezo, ex subsecretario, y Patricio Viteri me indicaron que existía la orden de Inteligencia Militar para investigar a quienes se opongan a lo que el Gobierno ha aprobado.

### **408 000 dólares para el monitoreo tercerizado**

*Redacción Quito*

Desde marzo del 2005, la empresa Congeminpa, de propiedad de Freddy Salazar, se encarga del monitoreo de las obras que realiza Petrobras en el Parque Nacional Yasuní. Según Salazar, su empresa fue seleccionada luego de un concurso en el cual se invitó a tres compañías.

Pablo Acosta, gerente de Congeminpa, puntualizó que el monto del contrato es de 408 000 dólares con una duración de dos años. “Son 15 000 dólares mensuales que debe pagar el Ministerio por nuestros trabajos. Mantenemos 10 técnicos permanentemente en la zona, tenemos un equipo administrativo completo. Presentamos informes quincenales al Ministerio, estamos preparando el sexto documento”.

Además, Acosta señaló que el contrato se celebró con escritura pública, en la cual constan tres actas de las sesiones de las reuniones que se realizaron con el equipo del Ministerio. Empero, Petroecuador suspendió la orden de trabajo de Congeminpa para la remediación ambiental de cuatro pozos en la Amazonia, en marzo.

Acosta reconoció que su empresa fue cuestionada por Petroproducción, pero afirmó que no necesitaban un informe de la Contraloría para firmar otro contrato con Ambiente. “Son dos acuerdos e instituciones diferentes”, dijo.

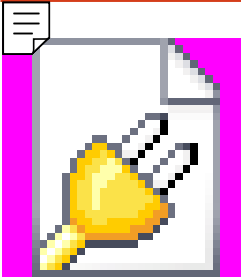
**Martes, 31 de Mayo del 2005**





**XML**

[Home](#) | [About](#) | [News Index](#) | [Services](#) | [My Account](#) | [Subscribe](#) | [Search](#)



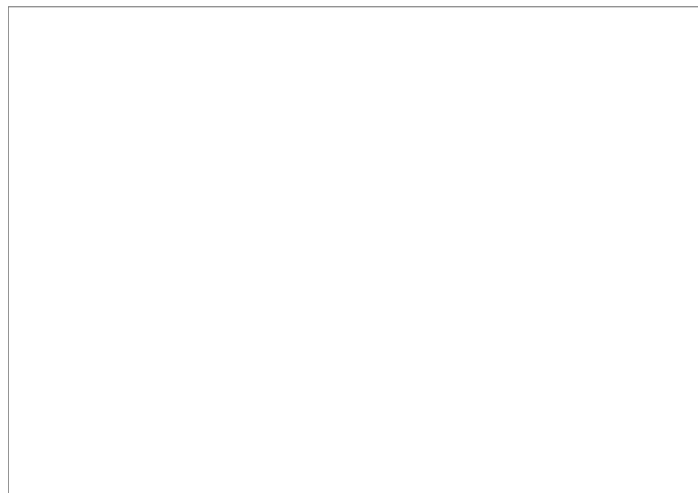
## Petrobras Abandons Plans for Oil Road in Ecuadorian Amazon Park

WASHINGTON, DC, April 24, 2006 (ENS) - Brazilian national oil company Petrobras has renounced plans to build a new access road into Yasuni National Park, located in the megadiverse Ecuadorian Amazon. The company has not given up on oil development within the park, but now says it will employ helicopters to access the site.

For nearly two years, Ecuadorian and international conservation, indigenous, and scientific groups have been fighting to stop the road into the park, which is a designated UNESCO Biosphere and is currently roadless. They fear a road would allow land development of all kinds to penetrate the pristine rainforest that shelters a rich diversity of species as well as indigenous peoples who prefer to avoid contact and retain traditional ways.

In a written statement last week from Petrobras to Save America's Forests, a conservation group based in Washington, DC, the company explained that it will follow the advice of the Ecuadorian government not to build the road.

A



completed portion of the Petrobras road to the boundary of Yasuni National Park, June 2005. (Photo courtesy Save America's Forests)

“The new operation will be based on helicopter transportation inside Yasuni National Park, therefore, it eliminates the access road inside the park,” explained the Petrobras statement. “It includes recommendations of both the Environment and Energy Ministries and the suggestions





of other organizations of civil society, which had contributed to its improvement.”

“This is a huge step in the right direction,” said ecologist Dr. Matt Finan of Save America’s Forests. “The two most potentially damaging components of the project - the road and the processing facility - have been taken out of the park and Huaorani territory.” The Huaorani are an independent indigenous tribe of the Ecuadorian Amazon.

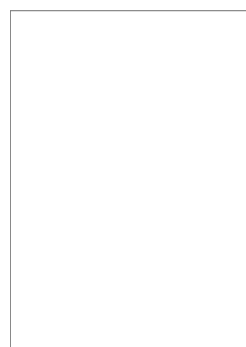


“Given the proliferation of oil concessions throughout the Amazon, hopefully this will set a critical precedent,” said Finan. “No new oil access roads through primary rainforest.”

“We applaud the Ecuadorian government’s decision to insist on roadless oil development in Yasuni,” said Leda Huta of Finding Species, based in Takoma Park, Maryland. “Yasuni is one of the most important national parks in the world and this road would have opened up one of the most intact sections of the park.”

This outcome seemed unlikely in May 2005, when Petrobras began constructing the road through primary forest in the northern buffer zone of the park. By June, the road had reached the northern boundary of Yasuni, and Petrobras requested permission from the Environment Ministry to continue road construction into the park.

But the turning point had come just a month earlier, in April, when the Ecuadorian Congress, responding to widespread street protests, ousted Lucio Gutierrez from the presidency. The Gutierrez administration had granted Petrobras the environmental license for the project in August 2004.



**President of Ecuador Dr. Alfredo Palacio took office on April 20, 2005 after the Ecuadorian Congress removed Lucio Gutierrez from the presidency.** (Photo courtesy Office of the President)

The incoming administration of Alfredo Palacio, and in particular the new Environment Minister Anita Alban, were more sympathetic to the concerns of conservationists and scientists that a new road into the intact northeast section of

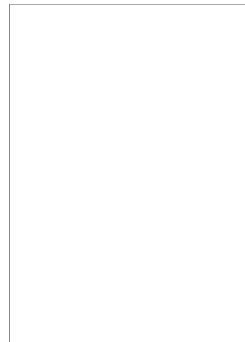
Yasuni would be devastating.

A report prepared by a group of 50 park scientists in November 2004 concluded that Yasuni was one of the most biodiverse rainforests on Earth, and that new oil access roads would pose the greatest threat to that biodiversity.

The report advocated roadless oil development, a position also supported by the Smithsonian Institution based in the United States as well as and Ecuadorian nongovernmental

organizations.

On July 7, 2005, Alban wrote a letter to the Petrobras President and CEO José Sergio Gabrielli de Azevedo denying the company authorization to enter the park and continue road construction.



**Ecuadorian Environment Minister Anita Alba**  
(Photo courtesy Office of the Minister)

Among the principal reasons cited for this refusal of authorization was the lack of environmental study for building the processing plant within the park, and the lack of consideration of access alternatives that would minimize impact.

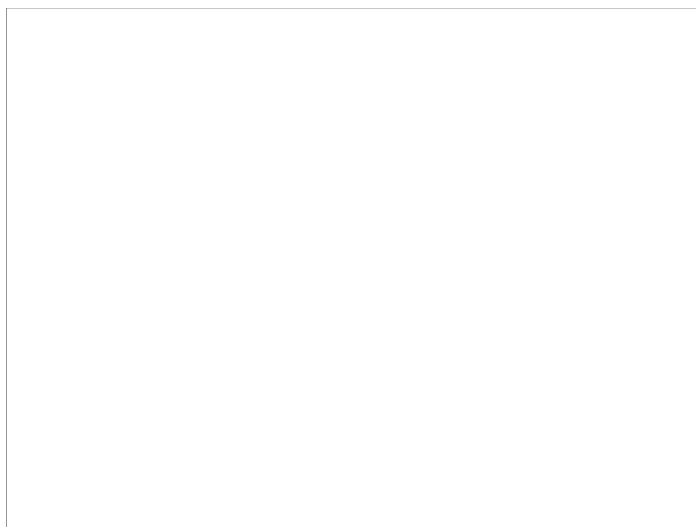
The letter concluded that if the processing plant were built outside the park, as called for in the original environmental impact study, it would not be necessary to build an access road into the park.

South America's most profitable company in 2004 with net profits of \$6.6 billion, Petrobras responded to Alban's letter with a lawsuit on July 28, 2005. On August 25, Petrobras' lawsuit was rejected in court, and now Petrobras has agreed to give up road construction within the park.

Still, Finer warns that several major problems still exist in connection with the oil development at Yasuni National Park.

Oil extraction is being allowed to continue within ancestral Huaorani territory despite the indigenous people's call for a 10 year moratorium on new oil activities on their lands.

**At the**



**symbolic globe in Quit, Huaorani women protest oil development in their traditional territory in Yasuni National Park. July, 2005.** (Photo courtesy [Finding Species](#))

The Huaorani demanded the moratorium last summer when

150 Huaorani marched through the streets of the capital, Quito, to protest widespread oil extraction in their territory. Huaorani leaders presented their plan for a moratorium to Congress and high-ranking officials in the Palacio administration.

“The Huaorani have made it clear they oppose new oil activities,” said Brian Keane of the indigenous rights group Land is Life, based in Cambridge, Massachusetts. “They complain of widespread illnesses due to contamination and fear for the survival of their brother clans living in voluntary isolation,” Keane said.

"Allowing Petrobras to drill in Yasuni would be a gross violation of the rights of the Huaorani and Taromenane peoples. In fact, it would most likely be the end for the Taromenane," he said. The small group of Taromenane still live by choice as one of the world's most isolated tribes.

Conservationists are concerned that Ecuador is still permitting oil extraction to take place within a national park. Other Amazonian countries such as Brazil and Peru prohibit such activities within parks. Finer says Yasuni is the only national park in this incredibly biodiverse region, thus there is added urgency to fully protect it.

In addition, conservationists worry that the petroleum processing facility is planned for construction just two kilometers (1.24 miles) from the park boundary in a primary rainforest environment.


Nonetheless, says Finer, given the "extremely difficult task" of persuading an oil giant such as Petrobras to make costly adjustments to minimize environmental damage in an oil dependent country such as Ecuador, many people in the environmental community consider Petrobras' decision to stop the road a major victory, especially in view of the fact that the road is constructed right up to the boundary line of Yasuni National Park.

Huta of Finding Species says, “That’s snatching victory from the jaws of defeat.”


Yasuni National Park encompasses a large stretch of the world’s most diverse tree community, has the highest documented insect diversity in the world, and has many diverse species of mammals, birds, amphibians, and plants.

Eight species of monkeys live in Yasuni along with the golden-mantle tamarin, the giant otter and two other otter species, endangered tapirs, deer and anteaters, peccaries and sloths, racoons, armadillos, and in the rivers, pink dolphins and dwarf dolphins.

Harpy eagles and king vultures soar above the canopy, while scarlet macaws as well as blue and yellow macaws feast on

clay licks. Well known cats such as jaguars and ocelots inhabit the Yasuni rainforest, which they share with lesser known species such as the jaguarundi and the oncilla. 



 [ns@ens-news.com](mailto:ns@ens-news.com)

[To Subscribe or Unsubscribe to ENS daily headlines:  
Click Here](#)

---

**Copyright Environment News Service (ENS) 2006. All Rights Reserved.**

## Violência e mortes no Yasuní - 30/04/2006

**Local:** São Paulo - SP  
**Fonte:** Amazonia.org.br  
**Link:** <http://www.amazonia.org.br>

### Página Inicial

### Notícias

*Segundo primeiras denúncias, são mais de trinta indígenas mortos*

### Opinião

Não é apenas a exploração de petróleo que ameaça o Parque Nacional Yasuní, no Equador. Assim como na Amazônia brasileira, a extração ilegal de madeira é um problema recorrente na região, agravado pela violência e conflitos típicos dessa atividade.

### Audiovisual

### Quem é Quem

### Agenda

### Viagem

### Negócios

### Políticas Públicas

### Meio Ambiente

### Economia

### População

### Instituições

### Legislação

### Ciência

De acordo com os jornais locais, na última quinta-feira, dia 27, ocorreu ao sul do parque um incidente que pode se tornar um dos maiores conflitos entre índios e madeireiros da história da região. Os números ainda não foram oficialmente confirmados, mas organizações indígenas locais e a diocese de Orellana falam que o número de *taromenane* (uma das comunidades da etnia huaorani) mortos pode passar de trinta, além dos mortos e feridos do lado dos madeireiros.



Diario HOY (www.hoy.com.ec)

Os *taromenane*, uma das comunidades de índios isolados da Amazônia equatoriana, vivem numa região do Yasuní chamada de zona intocável, onde qualquer tipo de extração e exploração de recursos naturais é proibida. No entanto, apesar de ter sido estabelecida em 1999, os limites dessa zona ainda não foram definidos na prática.

Tal situação facilita a ação de madeireiros, que invadem a área e promovem o corte ilegal da vegetação. E o confronto com os *taromenane*, em defesa de seu território e de suas árvores, já se tornou frequente. Aliás, o incidente da última quinta pode ser considerado como uma retaliação pelo ocorrido na Semana Santa, em que um madeireiro foi morto e outro ferido em conflito com nativos na mesma região.

No último sábado, o governo do Equador se envolveu na questão. Os ministros do Governo, Felipe Vega, do Ambiente, Ana Albán, e da Defesa, Oswaldo Jarrín, fizeram um sobrevôo na região onde teria ocorrido o confronto, mas não encontraram nenhuma evidência do incidente. Porém, não foi descartada a hipótese que os corpos tenham sido escondidos nas árvores ou nos rios, para dificultar as investigações.

Entre outras medidas, o governo anunciou a formação de uma comissão formada pela Polícia, Exército e lideranças indígenas para ir por terra ao local do conflito e prosseguir com as investigações. Além disso, programou a realização de monitoramentos e a aplicação de programas de desenvolvimento local nos limites da região, para evitar a invasão da mesma.

No entanto, segundo o Observatório para a Proteção dos Povos Isolados do Yasuní (Veeduría para la Protección de los Pueblos Aislados de Yasuní), tais medidas não são suficientes. É necessária uma presença mais efetiva do Estado na região, para acabar com estes conflitos que já se tornaram um "antigo processo de violação dos direitos humanos, nos quais os índios isolados são os mais vulneráveis".

**Veja mais:** (em espanhol)

### busca avançada

**Madereros explotan sin permiso de indígenas**  
HOY - 30/04/2006

### sobre o site

**Gobierno, sin evidencias de matanza**  
HOY - 30/04/2006

**La violencia crece en el Yasuní**  
El Comercio - 29/04/2006

**Policía investiga posible masacre de taromenane**

**MEMORANDO No. 208- SPA – DINAPA – CSA -2006**

**DE:** SUBSECRETARIO DE PROTECCION AMBIENTAL

**PARA:** COORDINADOR TIH.

**ASUNTO:** RATIFICACIÓN DE CONTENIDOS EN MEMORANDO Y OFICIOS SOBRE LA SITUACIÓN DE LA OPERADORE ECUADOR TLC.- BLOQUE 18.

**FECHA:**

En referencia al Memorando No. 242-DNH-TIH, de 23 de febrero de 2006 de 2005, en el que se solicita se ratifique o no los contenidos del memorando No 884-SPA -DINAPA-CSA de 21 de diciembre de 2005 y Oficio No. 1415 SPA - DINAPA-CSA-515847 de 23 de diciembre de 2005, documentación que dio origen a las aperturas de los expedientes administrativos, esta Subsecretaria, comunica:

- Sobre la base de los análisis técnicos efectuados a los Reportes de Monitoreo Ambiental Interno, presentados por la Operadora ECUADOR TLC durante el período comprendido entre el cuarto trimestre del 2004 y tercer trimestre del 2005 sobre las descargas de aguas negras y grises así como la falta de ejecución del monitoreo de emisiones a la atmósfera en los proyectos de perforación del Bloque 18 y Campo Unificado Palo Azul, la Dirección Nacional de Protección Ambiental comunicó a la Operadora de manera insistente las observaciones respecto al incumplimiento de los valores límites permisibles de las descargas referidas y la ejecución del monitoreo de emisiones a la atmósfera en la fase de perforación mediante Oficios Nos: 597-DINAPA-CSA 507112 y 606-DINAPA-CSA-507105 de fecha 15 de junio de 2005, 598-DINAPA-CSA 507113 de 15 de junio de 2005 y 615-DINAPA-CSA-507309 de fecha 21 de junio de 2005.
- Posteriormente, con oficios Nos: 971- DINAPA-CSA – 0512921 de 18 de octubre de 2005 y 972- DINAPA-CSA – 0512918 de 18 de octubre de 2005 la Dirección Nacional de Protección Ambiental demanda nuevamente de la Operadora ECUADOR TLC, presente los justificativos y explicaciones pertinentes relacionados con los reportes de Monitoreo Ambiental Interno correspondientes a los Proyectos de Perforación de los Pozos: Palo Azul 25, Palo Azul 5, Pata 05, Palo Azul 13 y, de la fase de desarrollo y producción correspondiente al segundo trimestre del 2005, respectivamente, de cuyo análisis técnico se determinó el incumplimiento de las disposiciones establecidas en los artículos 12, 29 y 86 del Reglamento Sustitutivo del Reglamento Ambiental para las Operaciones Hidrocarburíferas en el Ecuador, RAOHE:1215, así como del Acuerdo Ministerial 071, publicado en el Registro Oficial No 153 de 22 de agosto de 2003.
- Finalmente se analizó los reportes del Monitoreo Ambiental Interno correspondientes a los Proyectos de Perforación del Bloque 18 correspondientes a los Pozos: Pata 7, Palo Azul 9, Palo Azul 22, Palo Azul 06, Palo Azul 19, Pata 04, Pata 06, Palo Azul 15 y Palo Azul 26, así como a la fase de desarrollo y producción del tercer trimestre de 2005, sobre cuya evaluación se estableció observaciones y requerimientos que fueron comunicados a la Operadora con Oficios Nos: 1415-SPA-DINAPA-CSA-515847 de 23 de diciembre y 1416-SPA-DINAPA-CSA-515718 de 20 de diciembre de 2005 respectivamente, ante los cuales se debió aplicar medidas correctivas eficientes de manera inmediata e informar a la Dirección Nacional de Protección Ambiental.

El análisis técnico efectuado a la información constante en comunicación ETLC-052-CSMS-06, recibida el 17 de enero de 2006, mediante la cual ECUADOR TLC presenta las respuestas a los requerimientos establecidos en los Oficios anteriormente citados, ha dado lugar a la formulación de nuevas observaciones y requerimientos por parte de este Organismo de Control Ambiental Hidrocarburífero y comunicado a la Operadora con Oficio No 282-DINAPA-CSA -603029 de 8 de marzo de 2006.

Por lo anteriormente expuesto, la Subsecretaría de Protección Ambiental ratifica la solicitud de la aplicación del Art. 90 del Reglamento Sustitutivo del Reglamento Ambiental para las Operaciones Hidrocarburíferas en el Ecuador a la Operadora ECUADOR TLC.

Particular que pongo en su conocimiento para los fines pertinentes.

Atentamente,

Dr. Alfredo Barragán Medina  
**SUBSECRETARIO DE PROTECCIÓN AMBIENTAL.**

**Adjunto:** Expediente Administrativo No 0261-2006

**Oficios:**

- 597-DINAPA-CSA 507112, 604-DINAPA-CSA-507105, 598-DINAPA-CSA 507113 de 15/06/ 2005,
- 615-DINAPA-CSA-507309 de 2/06/05,
- 971- DINAPA-CSA-0512921 y 972- DINAPA-CSA-0512918 de 18 de octubre de 2005,
- 282- DINAPA-CSA-603029 de 8 de marzo de 2006.

MEMORANDO No. 208 – DINAPA – CSA -2006

	<b>Nombre</b>	<b>Firma</b>	<b>Dirección de Procesos</b>	<b>Fecha</b>
Elaborado	Elizabeth Garzón Viteri		Técnico - CSA	2006-03-07
Revisado	Aldo Ortiz		Coordinador –CSA (E)	2006-03-08
Revisado	Manuel Muñoz		Director - DINAPA	2006-03-08



## **Carta aberta do povo Huaorani ao governo de Alfredo Palacio, para os povos do Equador e do mundo, pela autodeterminação dos Huaorani e contra a Petrobras no Bloco 31**

As comunidades da nação Huaorani rejeitam o acordo entre o ex-presidente da Organização da Nacionalidade Huaorani da Amazônia Equatoriana (ONHAE), Armando Boya, com a Petrobras, porque as comunidades não foram consultadas e o acordo não representa o que nós queremos para o nosso futuro. Nenhum líder da ONHAE tem o direito de firmar nada com ninguém sem o consentimento livre, anterior e informado de nossas comunidades.

Nós não queremos mais companhias de petróleo em nossos territórios ou no Parque Nacional Yasuni. Não queremos mais o dinheiro dessas empresas.

Nosso território se estendia desde o rio Curaray até o rio Napo. Nós o perdemos depois da chegada dos missionários, que trabalharam em conjunto com a indústria do petróleo. Agora, o pequeno espaço que foi deixado para nós tem sido dividido e contaminado pelos mesmos produtores de petróleo.

Hoje, a área ocupada pela Petrobras é o único lugar que nos resta. Não temos mais nada. Por esse motivo, não a queremos em nosso território. O que vai acontecer quando nossos filhos crescerem? Onde eles vão viver quando forem mais velhos? Nossos rios são tranquilos e nas florestas encontramos comida, remédios e outras coisas de que precisamos. O que vai acontecer quando as companhias de petróleo terminarem de destruir o que ainda temos?

Nos acordos que assinamos com outras indústrias, como a Repsol-YPF, as coisas foram mal para nós. Todo o nosso dinheiro é gerenciado por companhias, como Entrix, que estão enriquecendo. Eles usam nossos fundos para nos dividir, criando e mantendo um sistema de dependência que coloca as vidas dos Huaorani em perigo.

Há 15 anos nos reunimos como um povo, mas as indústrias chegaram para nos dividir. Agora os Huaorani estão deixando suas terras para trabalhar para as companhias. E cada vez nos tornamos mais pobres. Os Huaorani compram bebidas alcoólicas com o dinheiro que ganham das petroleiras, e estão se mudando para Puyo. Outros têm ido viver na Estrada Maxus; eles já não vivem como vivíamos antes. Eles compram armas e vendem animais, e por causa disso não há mais macacos, não há mais comida. Eles saem para beber coca-cola e cerveja. Nossas florestas vão ficando vazias, e dessa maneira nossa nação está sendo morta.

Tudo isso é culpa das companhias de petróleo.

As comunidades Tagaeri e Tarmenani estão em perigo. Há dois anos, membros dessa comunidade foram assassinados. A indústria do petróleo está criando um estado de violência entre nossas comunidades e com as comunidades vizinhas, e isso tem de ser evitado.

Outros povos estão chegando ao nosso território através das estradas do petróleo. Eles cortam árvores para vender, e também caçam animais da floresta. Não há ninguém para controlar isto. Nós somos muito poucos. Precisamos do respeito deles para que não desapareçamos. Devemos nos unir com nossos irmãos indígenas da Amazônia. Não temos que lutar com outros povos. Só unidos seremos capazes de nos defender, mas precisamos deter a vinda de mais gente para o nosso território.

Quanto dinheiro a Repsol-YPF está gastando em nome dos Huaorani? O que vai acontecer quando os acordos acabarem? Nós não queremos renová-los. Eles não nos beneficiam nem um pouco.

Os profissionais de relacionamento entram em nossas comunidades sem nossa permissão. Eles criam muito conflito com as comunidades. Eles são quem nos entrega para as petroleiras. Isso aconteceu com Milton Ortega. Ele não deve mais entrar nas terras dos Huaorani.

Agora nós sabemos o que as petroleiras fazem quando entram em nossas terras. Elas poluem, como a Texaco e outras companhias têm feito, e são seguidas pelas madeireiras. Não podemos continuar desta maneira.

Precisamos que as comunidades definam o modo como querem viver. Queremos que as decisões que tomamos em nossas comunidades sejam tomadas de maneira mais participativa, a partir das bases, em que há presença dos velhos, as pessoas mais sábias da nossa nação. Eles respeitam o meio ambiente e os nossos costumes. Nossos direitos são coletivos. Quando decisões afetam as vidas dos Huaorani, elas precisam ser tomadas coletivamente.

No Parque Nacional Yasuni, há muitos estrangeiros que vêm com as estações científicas. Há biólogos, antropólogos e outros cientistas, e não nos trazem o menor benefício. Antes, nosso território nos pertencia.

Agora, é um parque nacional e território Huaorani, totalmente dividido em blocos. Nós não entendemos tudo isso. Queremos administrar nosso território. Queremos continuar a viver como Huaorani.

Em maio deste ano, dois líderes Huaorani compareceram às reuniões do Fórum Permanente de Questões Indígenas da Organização das Nações Unidas. Lá, demos a entender ao mundo os nossos problemas com as companhias de petróleo e conhecemos o sofrimento de outros povos, povos que estão desaparecendo. Não queremos segui-los.

Com isto, requeremos:

1. Que o governo do Equador institua imediatamente moratória de dez anos da exploração de petróleo em territórios indígenas.
2. Que o governo do Equador, o Fundo Monetário Internacional e o Banco Mundial se reúnam com os povos indígenas do Equador para discutir a moratória e o cancelamento de parte da dívida externa do Equador.
3. Que Lula, o presidente do Brasil, tire a Petrobras do Parque Nacional Yasuni e do território Huaorani.
4. Que uma delegação do governo equatoriano venha verificar o que as companhias de petróleo têm feito no Parque Nacional Yasuni e no território Huaorani, de modo que possam ver por si mesmos a poluição e o impacto que isso tem tido em nosso território.
5. Que o Estado do Equador cumpra suas obrigações com o povo Huaorani quanto a educação, saúde e outras necessidades básicas, de modo a romper nossa dependência das empresas petroleiras.
6. Que o governo do Equador convide um Relator Especial das Nações Unidas para os Direitos Humanos e Liberdades Fundamentais dos Povos Indígenas a visitar o Equador, para que ele possa entender a vida dos povos indígenas como é vivida atualmente.
7. Que o governo do Equador dê proteção especial para os territórios das comunidades Tagaeri e Taromenani.
8. Que o governo do Equador apóie o povo Huaorani para obter reparações pelos danos ambientais e sociais causadas pela Texaco e outras petroleiras.
9. Que o governo do Equador abra uma auditoria da Enxix e outras organizações que recebem dinheiro em nome dos Huaorani.
10. Que Milton Ortega e outros profissionais de relacionamento deixem nosso território.
11. Que o governo do Equador encontre formas alternativas de energia para substituir o petróleo, que não destrua as vidas das pessoas e do meio ambiente.

Convidamos todas as nações indígenas do Equador, da Amazônia e do mundo a se unirem a nós. Também convidamos ecologistas, ONGs, entidades e pessoas de todo o mundo a se juntarem a nós nesta luta pela nossa vida e pela possibilidade de um futuro sustentável para as nossas crianças e para todos os seres da terra.

12/07/2005

ONAHE

A los científicos que apoyaron la lucha para proteger Yasuni,

Queremos agradecer los científicos que escribieron el gobierno de Ecuador para apoyar la protección de Yasuni y los derechos de las comunidades Huaorani.

Las compañías petroleras ya están sacando petróleo de nuestra tierra hace muchos años, contaminando nuestra tierra y nuestra agua, y causando muchas enfermedades. Cuando las petroleras entran nuestro territorio hacen rutas y otra gente vienen y cortan nuestro bosque.

Ahora mas compañías quieren sacar petróleo de nuestro territorio y del parque Yasuni. Si destruyen lo que queda de nuestra tierra nuestra forma de vida va a terminar. No vamos a poder cazar y pescar y vivir del bosque, como venimos haciendo hace miles de años.

Este verano nosotros Huaorani organizamos dos reuniones donde discutimos nuestro futuro. Elegimos nuevos líderes, y estamos de acuerdo que no queremos mas compañías petroleras en nuestro territorio. No queremos que Petrobras entra Yasuni. En Julio hicimos una marcha en Quito y pudimos hablar con el Congreso de Ecuador y con el Ministro de Gobierno. Les contamos que estamos contra todos los nuevos proyectos petroleros en nuestro territorio. Les contamos que queremos un moratorio de diez años para poder analizar los daños que ya causaron y limpiar la contaminación.

Nosotros, los Huaorani, necesitamos tiempo para educarnos sobre petróleo y la economía occidental, por eso queremos un moratorio de diez años.

Yo (Moi) tuve reunión con el Fondo Monetario Internacional en Washington DC y les conté que deberían parar de apoyar actividad petrolera en las tierras Huaorani. También tuve reuniones con dos Congresistas de los Estados Unidos y nos contaron que ellos apoyan nuestra lucha de proteger la vida.

Esperamos que ustedes, los científicos, van a apoyar a nosotros y nuestra llamada por un moratorio de diez años, para que podemos proteger la vida que existe en Yasuni, los pueblos aislados Taromenani, y las generaciones futuras de niños Huaorani. Invitamos nuestros amigos científicos a visitarnos porque queremos que conocen como vivimos y conocen la vida de nuestra tierra.

Saludos,

Nancamo Enomenga Moi Enomenga  
Presidente Vice Presidente da ONHAE

28/04/2006

**INFORME DA MISSAO DE VERIFICAÇÃO DOS IMPACTOS PETROLEIROS NA RESERVA DA  
BIOSFERA YASUNI /TERRITORIO HUAORANI**

## ÍNDICE

### 1. ESTRUTURA E PLANEJAMENTO DA MISSAO

- Objetivos da Missão de Verificação
- Justificação
- Componentes da Comissão Internacional

### 2. DESARROLLO DE LA MISION

- Processo de organização da missão
- Lugar de verificação

### 3. INFORMACÃO DE QUE DISPUNHA A MISSAO

### 4. OBSERVAÇÃO COMPARATIVA DEPOIS DA VISITA

#### Bloco 16: Repsol YPF

- 4.1. Sobre a “Estrada Maxus”
- 4.2. Sobre a situação laboral dos trabalhadores
- 4.3. Estações e poços
- 4.4. Oleodutos
- 4.5. Impactos socioambientais
- 4.6. Impactos no processo organizativo do povo Huaorani
- 4.7. Outros problemas relacionados: a destruição da selva (extração madeireira)

#### Bloco 31: Petrobrás

#### Bloco 14: Encana

### 5. CONCLUSOES DA MISSAO

### 6. PROPOSTAS DA COMISSAO INTERNACIONAL DE VERIFICACAO

## **1. ESTRUTURA E PLANEJAMENTO DA MISSÃO**

### **a. Objetivos da Missão Internacional de Verificação sobre os impactos da atividade petroléira no Parque Nacional Yasuní**

O Parque Yasuni, local de ingresso da Missão Internacional de Verificação, foi criado em 1979 mediante Acordo Interministerial #322 de 26 de julho de 1979, com 679.730 ha., dos quais uma terça pertence historicamente ao Povo Huaorani. Apesar disso, em 2 de abril de 1990 (Registro Oficial número #408) foi excluída dos limites do Parque a zona hidrocarburífera (bloco 16), tornando-se parte do Território Huaorani.

O objetivo da Missão foi avaliar os impactos ambientais das atividades petroléiras. Ingressamos as zonas operadas pelas empresas REPSOL– YPF, Encana e nos futuros campos da Petrobrás durante os dias 1, 2 e 3 de agosto de 2004. O bloco 16, operado por Repsol-YPF, se encontra no interior da Reserva da Biosfera Yasuní, formada pelo Parque Nacional de mesmo nome e pelo Território Huaorani. Aproximadamente 23% da extensão do bloco está no interior do Parque Nacional. O Bloco 31, operado por Petrobrás, se encontra inteiramente dentro do Parque Nacional, no núcleo do mesmo. Encana se encontra no Bloco 14, que contém 65% do Parque Nacional.

Ainda que existam outras operações dentro do Parque, a missão escolheu estas por considerar que aportariam elementos suficientes sobre o estado ambiental do Parque e as operações petroléiras realizadas sob a oferta de “tecnologia de ponta” e “excelentes relações comunitárias”; ofertas que permitiram, em um momento, abrir as áreas de conservação a atividade petroléira, apesar de ser uma das que mais riscos oferece do ponto de vista socioambiental.

Esta visita, portanto, teve como propósito verificar as condições materiais em que se está produzindo a exploração petroléira; identificar o impacto de sua infra-estrutura; assim como tomarmos conhecimento dos impactos sociais e culturais destas operações no Território Huaorani.

De igual modo, se obteve informação que permitiu, concretamente as pessoas estrangeiras que participaram da Missão de Verificação, uma melhor compreensão do papel das empresas estrangeiras na realidade equatoriana, especificamente, das implicações ecológicas e sociais que a exploração petroléira tem para o país.

### **b. Justificação**

Por que deveriam cidadãos estrangeiros verificar as condições materiais da exploração e transporte do petróleo equatoriano?. A isto pretendemos responder.

Em primeiro lugar, porque as empresas que realizam, administram e gestionam a atividade petroléira são empresas transnacionais, não equatorianas. Concretamente, no bloco 16 a empresa Repsol-YPF, com sede em Madrid (Espanha); nos blocos 18 e 31, Petrobrás, empresa estatal brasileira; e nos blocos 14 e 17, EnCana, empresa canadense.

Na missão, nos encontramos cidadãos nacionais destes Estados (Estado Espanhol, República do Brasil e Canadá) que pretendíamos verificar em que condições as empresas originárias de nossos países estão realizando suas atividades produtivas e comerciais, se se submetem ou não a legislação do Estado que as acolhe e, sobretudo, se suas políticas extrativistas e comerciais respeitam a diversidade ecológica e social da República do Equador.

A missão também foi formada por especialistas observadores equatorianos, peruanos e colombianos.

O espírito que nos alimentava residia na convicção de que a soberania e a conservação do patrimônio nacional não podem ser postas em dúvida por nenhuma empresa ou instituição, menos ainda se tais empresas são transnacionais, dado que como cidadãos dos estados mencionados tampouco nos agradaria que uma empresa transnacional burlasse a soberania de nossos Estados. Nesta missão nos esforçamos por conhecer e evidenciar as atuações destas empresas a fim de gerar mecanismos de controle sobre as mesmas com respeito a soberania do Equador.

A missão contou, de antemão, com informações sobre as atividades destas empresas. Estamos conscientes de que as três empresas (Repsol-YPF, Encana y Petrobrás) possuem passivos

socioambientais, razão pela qual nos esforçamos em verificar em que condições estão operando no Equador.

As operações destas empresas se dão dentro da Reserva da Biosfera Yasuní, conformada pelo Parque Nacional do Yasuní e pelo Território Huaorani. Estas duas condições: área protegida e território indígena lhe conferem um status especial e garantias internacionais tanto em matéria ambiental como de Direitos Humanos e Culturais.

Sabemos que a Constituição Equatoriana reconhece os Direitos Ambientais Coletivos e garante os Direitos Fundamentais dos Povos Indígenas (Arts. 84 al 86 da Constituição Equatoriana); assim como os direitos ambientais reconhecidos no Art. 23, número 6, da Carta Magna Equatoriana, que estabelece, “o direito a viver em um ambiente são, ecologicamente equilibrado e livre de contaminação” e garante a conservação da biodiversidade e das áreas protegidas (Arts. 86 al 91)

De maneira adicional, esta Missão de Verificação, que se apresenta com objetivos claros e com uma informação de base, a nosso juízo, bem consolidada, oferece como resultado alguns dados bem intencionados, práticos e confiáveis sobre a atividade petrolífera na Amazônia Equatoriana. Trata-se de um aporte que pode servir ao Equador. Além disso, para nós que tomamos parte nesta missão de verificação, tratou-se de uma atividade que fortalece nossos compromissos com as causas sociais, culturais e ambientais do Equador.

### c. Componentes da Comissão Internacional

Oferecemos a relação das pessoas que participaram desta Missão de Verificação, assim como nossa perícia para tomar parte da mesma de maneira pertinente e cabal.

<b>Nomes e sobrenomes</b>	<b>Nacionalidade</b>	<b>Cédula</b>	<b>Profissão/Organização</b>
Iñigo Azkona Bikandi	Espanhola	14264216-F	Fotógrafo/ Ekologistak Martxan
M <sup>a</sup> Asunción Puente Sánchez	Espanhola	16027861-N	Ambientalista/ Ekologistak Martxan
Rosa M <sup>a</sup> Lago Aurrecoechea	Espanhola	22746048-Z	Dra. em Energia/ Ekologistak Martxan – Universidade do País Vasco
María Rivasés Moñux	Espanhola	Q 670014	Antropóloga/ Universidade Granada
David Llistar i Bosch	Espanhola	A0038109570	Físico /Universidade Politécnica de Catalunya – Cátedra UNESCO-
Gemma Tarafa Orpinell	Espanhola	A0288908700	Dra. em biologia/ Observatório da dívida da Globalização
Sara La Torre	Espanhola	ESP P 41285	Estudante Ciências Ambientais / Universidade Autônoma de Barcelona
J. Leandro Velasco Vicente	Espanhola	Q 194853	Professor de economia /PROYDE – Projeto Equador; Plataforma de Comercio Justo Valladolid
Jeffer Castelo Branco	Brasileira	CO 853071	Técnico em Meio Ambiente e Técnico em Operações Industriais/ Associação de Combate aos POP's e membro da Rede Brasileira de Justiça Ambiental

Julianna Malerba	Brasileira	CK 911527	Socióloga/ FASE (Projeto Brasil Sustentável e Democrático) e membro da Rede Brasileira de Justiça Ambiental
Scott Clerk	Canadense	NL 934552	Estudante de Desenvolvimento Econômico / GlobalAware
Hildebrando Velez	Colombiana	19358137	Engenheiro Químico e Sociólogo Industrial / Amigos da Terra, Comitê Executivo
Natalie Weemaels	Belga		Engenheiro agrônoma / Assessora do Congresso Nacional.
José L. Proaño	Equatoriana	1710883669	Antropólogo / Acción Ecológica
Eduardo Pichilingue	Peruana	71940765'0	Ecólogo; co-autor do Plano de Manejo do Território Huaorani
Aurora Donoso	Equatoriana	17042499-6	Ambientalista / coordenadora do Instituto de Estudos Ecologistas do Terceiro Mundo
Esperanza Martínez	Equatoriana	170606799-6	Auditora ambiental / Coordenadora da Oilwatch

## 2. DESENVOLVIMENTO DA MISSÃO DE VERIFICAÇÃO

### a. Organização preliminar

Nós, integrantes da missão, nos reunimos pela primeira vez em Quito, semana e meia antes da entrada ao Parque Nacional Yasuní/Território Huaorani. Se efetuaram várias reuniões com o propósito de organizar a expedição, sobretudo ao que se refere a orientação que daríamos a ela; como organizaríamos e sistematizaríamos a informação que já tínhamos e como conseguiríamos novas informações que considerávamos necessárias a visita.

Nos dividimos assim em três comissões:

- i. Logística: organizar a viagem a nível prático, encontrar alojamentos, revisar material necessário, etc.
- ii. Permissões: aqui houve quem se encarregou de obter as permissões de entrada ao Parque Nacional Yasuní/Território Huaorani, assim como de informar aos estrangeiros de todos os trâmites de saúde e burocráticos necessários para entrar ao Bloco 16 em condições seguras.
- iii. Informação: esta comissão estava encarregada de conseguir a informação previa que nos faltava a entrada.

Consideramos importante ressaltar que particularmente a comissão de informação foi detida em sua tarefa. Antes da partida realizou uma visita a Repsol-YPF em seus escritórios em Quito, Equador, na Av. 12 de Octubre. Ao perguntar sobre as operações de Repsol-YPF no Equador, que estações e campos tem, a comissão foi remetida de uma pessoa a outra que, ao final, lhe sugeriu obter informações na página web em meio ao argumento de que não havia ninguém na oficina que pudesse atendê-la.

Acudimos também a Unidade Ambiental da Petroecuador, supondo que deveriam ter a cópia do Plano de Manejo Ambiental da Repsol-YPF para o Bloco 16, mas resultou que a empresa nacional não tem informação sobre o manejo que as empresas estrangeiras de petróleo e os recursos equatorianos. Igualmente, na DINAPA se iniciaram processos burocráticos para solicitar o Plano de



Manejo Ambiental, mas o processo demorou tanto tempo, que foi impossível obtê-los antes da entrada em Yasuní.

**b. Gestão de permissões**

Em uma das primeiras reuniões de organização a missão de verificação acordou tramitar todos os permissões com as autoridades nacionais em vez de gestionar-los com a empresa transnacional, por considerá-lo desnecessário.

Nossa posição se argumenta no fato de que como missão estrangeira professamos um profundo respeito a soberania nacional.

O Ministério do Meio Ambiente nos indicou que a permissão devia ser dada pelo diretor do Parque Nacional Yasuní, Eng. Vicente Valarezo, que nos informou sobre as condições básicas de ingresso ao parque: pagamento de taxas, pagamento adicional pelo porte de câmaras fotográficas, vacinas contra febre amarela e a presença de um transporte que oferecesse garantias ambientais. Cumprimos todas estas condições.

No último momento nos foi informado que Repsol nos proibia utilizar “sua” estrada: “por mi estrada, no; busquen otra vía” (Sr. Remigio Rivera, comunicación telefónica). Este fato nos obrigou a buscar uma rota alternativa, que foi proposta, organizada e autorizada em conjunto com representantes da comunidade Guiyero e da Organização do Povo Huaorani – ONHAE (Organização da Nacionalidade Huaorani da Amazônia Equatoriana). Entramos pela comunidade de Guiyero via fluvial, e iniciamos nosso trabalho.

**c. Organização da Missão**

A fim de maximizar o uso do tempo da Missão, nos organizamos em equipes de trabalho multidisciplinar e dividimos aspectos a observar e zonas a recorrer.

Organizamos duas equipes que desenvolveram seus trabalhos simultaneamente, um ao redor da comunidade movendo-se a pé, e outro se deslocando via terrestre em um veículo. Cada um dos dois grupos tinha responsabilidades internas e a responsabilidade de por atenção nos seguintes aspectos:

- Aspectos sociais do Povo Huaorani (incluindo saúde, alimentação e organização social).
- Aspectos ambientais (infra-estrutura petrolífera e estado da qualidade ambiental do Parque)
- Reações das Empresas quanto ao manejo da informação.

Alguns dos integrantes fariam o registro visual da Missão.

**3. INFORMAÇÃO DE QUE DISPONHA A MISSÃO**

A Missão de Verificação contava com a informações prévias ao ingresso ao Parque Nacional Yasuní/Territorio Huaorani, baseadas em uma extensa lista bibliográfica sobre as operações da Repsol YPF no Bloco 16, assim como das empresas que a antecederam (Conoco, Maxus):

- Narváez Q, Ivan (1996): Huaorani vs Maxus; poder étnico vs poder transnacional; CEFS, Quito;
- Plano de Manejo Ambiental de Conoco (1989);
- Plano de Manejo Ambiental de Petrobrás;
- As críticas realizadas por Acción Ecológica e Oilwatch sobre o Plan de Manejo Ambiental de Petrobrás.

**4. DESCRIÇÕES E INFORMAÇÕES QUE TOMAMOS NO CAMPO**

**BLOCO 16: EMPRESA REPSOL YPF**

**4.1. Sobre la “estrada Maxus”**

Uma estrada de 180 Km foi construída atravessando o Parque Nacional Yasuní para servir à empresa Maxus. A construção foi realizada pela empresa brasileira Andrade Gutiérrez .

A estrada tem uma largura de aproximadamente 9 metros na parte correspondente ao trânsito de veículos e 6 metros em cada margem, por onde passam o oleoduto e as linhas de alta tensão para os campos petrolíferos. Uma estação de geração de energia foi entregue pelo Estado Equatoriano a Maxus,

como parte do pacote de benefícios a esta companhia para que seu negócio no Parque Nacional Yasuní fosse rentável.

Ao redor da estrada é notório um processo de reassentamento por pessoas de distintas comunidades Huaorani, assim como por indígenas Kichwas provenientes de outras regiões. Estes assentamentos são recentes, pois de acordo com relatos feitos por outras missões à zona há 12 anos, ali havia somente bosques primários, cujas árvores foram derrubadas durante a construção da estrada. Esta reorganização dos espaços de moradia tem efeitos similares aos processos de colonização externa, submetendo esses novos centros povoados a situações permanentes de risco. Esta situação coloca em questão as promessas feitas pela Repsol de evitar o assentamento nas zonas de risco.

Algumas casas foram construídas pela própria empresa. Recolhemos testemunhos que nos informaram que uma grande parte das casas ou foram feitas diretamente pela companhia, provavelmente como uma forma de frear a oposição de alguns líderes, ou por seus moradores com recursos dados pela empresa. Isto é visível no próprio padrão das moradias: casas de madeira com tetos de zinco, solo totalmente desnudo e rodeadas por grandes espaços desflorestados, o que tem pouco a ver com a tradição Huaorani. As novas comunidades, formadas a partir da entrada das petroleiras e que seguem esses novos padrões de moradia, incluem:

- Guiyero, Km. 32
- Dois povoados conhecidos como Km. 36 e Km 58
- Timpoca ou Tivacuno
- Tihue
- Dicaro,
- Yarentaro
- Guinta

Todos estes centros se criaram devido à presença da estrada.

É notório que ao largo da estrada há um alto grau de desmatamento. Nos centros povoados, que podem chegar a 4 ou 5 hectares, o desmatamento é extremo.

Nossas observações nos revelaram que, apesar de todas as tentativas da empresa de impedir o ingresso de observadores independentes sob o pretexto de controlar a colonização, tanto o controle do desmatamento quanto o da colonização não tem sido eficiente, e, pelo contrário, parece ser estimulado.

Quanto ao estado da estrada, no momento de nosso recorrido havia um tráfico intenso de contêineres, caminhões e caminhonetes, o que fragiliza o ecossistema da floresta. A poluição, o ruído e a emissão de gases que se gera pelo tráfico de veículos estressa e afugenta a fauna e afeta também à saúde da população local, modificando sua forma de vida. Por essa razão, cremos que a estrada é um dos principais fatores de aculturação para o Povo Huaorani.

#### **4. 2. Sobre a situação laboral dos trabalhadores**

Anteriormente trabalhavam nos campos petroleiros ao redor de 300 pessoas, mas, graças a reestruturação trabalhista da empresa, tendente à flexibilização, reduziu-se este número a 100 trabalhadores (segundo testemunho de um deles).

O sistema de contratação da Repsol YPF, sobretudo com relação à contratação de mão de obra indígena, os obriga a contratos de curto prazo, sem estabilidade trabalhista, nem oferece cobertura de seguridade social e de saúde. Se nota uma clara discriminação laboral nas condições salariais na proporção de 100 a 600 entre os Huaoranis e os trabalhadores externos. O salário não garante as condições de reprodução social para o empregado e sua família, agravando as já precárias condições a que os indígenas estão vinculados pelas atividades petroleiras. São os próprios indígenas que tem de cobrir os custos de seus tratamentos de sua saúde, que, claramente, se fragiliza a partir da presença das petroleiras. Não pudemos ter dados exatos sobre a incidência de problemas de saúde dos trabalhadores, uma vez que são atendidos pelos próprios serviços médicos da empresa (excetuando casos de acidente laboral), mas a percepção sobre os riscos e o histórico de enfermidades laborais aparecem nos relatos que recolhemos.

Os trabalhadores não contam com nenhum tipo de organização sindical por temor às possíveis sanções por parte da empresa. Tampouco há equipamento de proteção pessoal para os trabalhadores que trabalham por empreitada, que são os mais fragilizados, não possuindo salário fixo e nenhum tipo de garantia e seguridade social. Além disso, as jornadas, muitas vezes, excedem o que é razoavelmente adequado, chegando a estender-se a 11 horas por dia.

#### **4.3. Estações e poços**

Ainda que não tenhamos conseguido chegar ao interior das instalações petroleiras, obtivemos informações através da observação das áreas por onde conseguimos circular com a ajuda da comunidade e por testemunhos.

O que pudemos observar a partir tanto dos testemunhos como de uma visita a uma estação da Repsol que conseguimos visitar com a ajuda da comunidade é que quando chove há descargas das piscinas de rejeitos para os rios, provocando a contaminação da água e o desordenamento do ecossistema.

Adicionalmente há vários relatos de derrames. Nos foi informada a ocorrência, há alguns anos, de um derrame de petróleo bruto há apenas 4 Km de uma das comunidades. Um grupo dos membros da missão se deslocou ao lugar do derrame verificando que atualmente é um poço abandonado. Esse derrame afetou um “saladero”, onde animais, sobretudo mamíferos, realizam ciclos vitais importantes. Notava-se restos de petróleo bruto tanto no “saladero” como no próprio poço.

Passamos por “El Paraíso”, nome dado a uma estação de espera e incineração dos os rejeitos da petroleira. A atividade de incineração ocasiona fortes impactos ambientais porque libera emissões de dioxinas, furanos, metais pesados e outros componentes bio-acumulativos e nocivos à saúde. Inclusive há uma convenção internacional (Convenção de Estocolmo sobre POPs) para a eliminação destas emissões; vale destacar que o país de origem de esta transnacional ratificou esta convenção.

Também fomos informados sobre outros dois derrames no campo Capirón, sobre os quais ainda na atualidade se podem observar seus efeitos, dado que se sucederam há apenas um ano.

#### **4.4. Oleoduto**

O oleoduto está enterrado tanto na terra como abaixo dos rios. Por ele o petróleo bruto flui a temperaturas muito altas. Inclusive soubemos que quando chove das tubulações do oleoduto sai vapor.

Existem letreiros que informam que em caso de emergência deve-se ligar para um número de celular em Quito. A Missão tentou fazer esta chamada a fim de verificar o sistema de emergência, mas foi impossível porque, ainda que suponhamos que a pessoa que deseje dar um alarme tenha um celular (coisa pouco provável entre os Huaorani), na zona não há sinal e menos ainda telefones públicos. Adicionalmente a comunidade nos informou que os letreiros são incompreensíveis para a maioria da população, sobretudo crianças e idosos que não sabem ler em espanhol.

Os acostamentos ao lado da estrada se mantêm ausentes de vegetação. De acordo com testemunhos, isto é obtido com o uso do trabalho da comunidade, principalmente das mulheres e com o uso de químicos, pois a missão observou impactos na vegetação características típicas do uso de defoliantes. Além disso, membros da comunidade confirmaram esta informação.

#### **4.5. Impactos sociais**

Os Huaorani tradicionalmente tem sido um Povo muito igualitário. De acordo com vários estudos antropológicos, os Huaorani representavam um das sociedades indígenas com menor divisão de trabalho dentro das famílias. À caça saíam juntos e dividiam as tarefas da casa, do cultivo e das crianças. O que pudemos observar durante a Missão é que este modelo tem sofrido profundas transformações, ainda que haja diferenças as comunidades mais ou menos impactadas pelas petroleiras, segundo o próprio informe de um de seus líderes. Durante a Missão observamos uma situação terrível do ponto de vista social: violência contra as crianças, fome, uma profunda tristeza entre os indígenas e uma queixa permanente com relação às promessas que a empresa faz e não cumpre.

As demandas das comunidades nunca são satisfeitas a tempo e tampouco de forma plena. Isto cria nas comunidades um estado de permanente espera e dependência. As comunidades indicaram que necessitam dinheiro em efetivo porque tem dívidas que se referem a tratamentos de saúde em função de enfermidades pelas quais a empresa sequer se responsabiliza, embora pareça evidente sejam, direta ou indiretamente, fruto das atividades petrolíferas.

Um dos impactos fortes identificados pela comunidade é que depois da entrada das petroleiras, os homens, em geral, bebem muito: como tem dinheiro, saem a feira em Pompeya (comunidade kichwa, local do porto de entrada da via Maxus) e compram bebida.

Ha versões que afirmam a existência de um prostíbulo no km. 36 da via Maxus, o que potencializa a presença de enfermidades de transmissão sexual, confirmando os relatos que encontramos sobre a incidência desse tipo de doença no Parque.

A recente presença dos militares é sentida pelas comunidades como uma estratégia das empresas de impor-lhes medo. Há denúncias, inclusive, de que indígenas, em estado alcoólico, que foram presos e maltratados por forças de segurança, fora do bloco.

Historicamente os Huaorani eram vistos como grandes guerreiros; a partir do contato petrolero e demais contatos aculturadores, os Huaorani são relegados ao último posto da sociedade, tratados como incivilizados, ignorantes e vagos tanto pelas etnias indígenas como pela sociedade nacional.

Tivemos conhecimento de que a educação está também controlada e/ou limitada pela Repsol. A empresa acordou com o Ministério de Educação que eles se encarregariam de cobrir o salário de um professor (para manter uma escola unidocente), assim como os materiais escolares, a infra-estrutura para que as escolas funcionem, a merenda escolar, etc. Entretanto ela não tem cumprido com esses acordos. A empresa remete as reivindicações dos professores pelos salários atrasados (3 meses ou mais) ao Ministério de Educação, que por sua vez afirma que a Repsol não repassa os fundos que deve para manutenção da educação nas comunidades. Desta maneira ninguém assume a responsabilidade pela educação das comunidades Huaorani em zonas petroleras. Além disso, segundo um testemunho, depois da presença da Via Maxus e com a entrada do dinheiro nas comunidades tornou-se mais fácil comprar jogos educativos na cidade, substituindo os jogos de coesão social feitos a partir de elementos naturais por brinquedos comprados.

Alguns problemas de saúde que tem as crianças se devem, segundo testemunhos, à contaminação do rio Tiputini onde se banham. Este rio está contaminado pelas operações águas acima: inúmeras pessoas na comunidade nos disseram que já não há mais peixes. De acordo com testemunhos, os próprios médicos da companhia alertam pessoas que se adoecem ao banharem-se nos rios dizendo: "Você banhou-se no rio, já sabe que não deve fazê-lo porque está contaminado". Dado que os rios estão contaminados, aos indígenas é aconselhado, pela própria empresa, construir poços para retirar a água para banharem-se.

No Centro Médico de Coca, um médico nos informou que as principais enfermidades observadas no Território Huaorani são gastro-intestinais, respiratórias e dermatites.

Os próprios indígenas nos informaram que a partir dos 3 anos de presença da empresa, as enfermidades aumentaram. As crianças apresentam doenças como hepatite, malária. Ultimamente tem surgido muitos casos de dengue, isto foi constatado por uma médica do Ministério de Saúde. Pelos próprios indígenas foi dito que isso se deve, entre outras razões, pelo manejo inadequado dos rejeitos deixado pela empresa na estação "El Paraíso" (local de despejo de lixo comum, estação incineração e de espera para transferência de resíduos tóxicos). Nas épocas em que chove, a estrada tem muitíssimo pó, o que provoca inúmeros problemas respiratórios.

Em caso de enfermidades, a empresa reconhece somente aquelas que são de baixo custo, como, por exemplo, picadas de serpente e pequenas lesões, excluindo fraturas ou enfermidades mais complexas, para cujo tratamento as pessoas devem ir para as cidades de Coca ou Tena para atender-se, tendo de pagar com recursos próprios e endividando-se por falta de dinheiro. Inclusive, há casos em que as comunidades tem tido de se deslocar até Quito para receber atenção sanitária.

Nos foi informado também que eram frequentes os casos de abortos; a comunidade crê que é devido ao fato de que as mulheres apresentam gonorréia ou sífilis. Informes da imprensa e médicos da região relatam uma alta incidência de Hepatite B. Inclusive, o médico de Coca, que integra uma equipe que realiza visitas mensais às comunidades, nos informou sobre a possibilidade de que exista um caso isolado de Aids nesta zona, que ele não pôde diagnosticar por exames laboratoriais, mas que foi apontado nos sintomas de um enfermo. Consideramos muito importante destacar que doenças sexualmente transmissíveis não existiam nas comunidades Huaoranis com tanta frequência antes da entrada das petroleras.

A situação de medo e incerteza e de dependência das petroleras tem chegado ao extremo de interferir na dinâmica reprodutiva do grupo de forma que encontramos famílias indígenas que têm optado por reduzir o número de filhos preocupadas em não ter como mantê-los.

Quanto à alimentação, as pessoas da comunidade relatam que no rio Tiputini há três anos já não se encontram peixes, devido à contaminação por resíduos tóxicos das operações petroleras águas acima. É irônico lembrar que a bacia do Tiputini era considerada como a bacia hidrográfica (dessa magnitude), com maior número de espécies de peixes no mundo. Apesar disso, alguns moradores Huaorani destas comunidades continuam utilizando a água deste rio para banhar-se e cozinhar.

De igual maneira, tem havido mudanças profundas na alimentação. Por um lado, para obter caça e pesca é necessário percorrer grandes distâncias, diferente de antes que se conseguia estes alimentos

em áreas próximas às comunidades. Atualmente, tem-se de ir caçar em lugares distantes de suas comunidades entre 5 e 12 horas, dependendo da caça pretendida; para a pesca, a margem de distância é de três horas.

Adicionalmente foram introduzidos outros alimentos trazidos de Coca, graças ao processo de compra da comida: “Agora se compra o mesmo que o branco”, disse uma das pessoas entrevistadas. As mudanças nos hábitos alimentares correspondem também à prática da empresa de entregar comida pronta aos indígenas, como parte dos acordos que faz com a comunidade a fim de compensar os impactos de suas atividades sobre a caça e a pesca.

Nos foi informado que na Estação Científica da Universidade Católica (assentada em um dos acampamentos erguido pela Maxus para a construção da estrada) os Huaorani firmaram um convenio que os impede de caçar.

A empresa lhes entrega comida: as vezes, dá por umas semanas a merenda escolar com a intenção de transformar a este Povo, que até há 12 anos atrás era um Povo livre e soberano, donos dos bosques mais ricos do Planeta, em mendigos. A empresa responde com migalhas quando as comunidades fazem protestos e tomam a estrada.

Como resultado deste processo podemos afirmar que os Huaorani tem perdido sua autonomia e soberania alimentar.

#### **4.6. Impactos no processo organizativo do Povo Huaorani**

De acordo com os testemunhos recolhidos, os Huaorani sentem que a Repsol lhes impede qualquer tipo de contacto com outras entidades ou organizações. Inclusive em uma ocasião proibiu a entrada de sacerdotes da Missão Capuchinha, exatamente como fez conosco ainda que havíamos sido recebidos de forma hospitaleira pela comunidade de Guiyero.

A própria ONHAE foi criada pela necessidade da empresa petroleira de ter um interlocutor com o Povo Huaorani de onde os líderes eram os anciãos e as decisões eram tomadas pela comunidade em conjunto. Da ONHAE participam jovens que falam espanhol e que são mais propensos à negociações.

As comunidades sentem que a empresa utiliza as demandas da comunidade como uma forma de mantê-los divididos e de fomentar o clientelismo de estes “novos líderes” que são mais próximos da empresa.

#### **4.7 Outros problemas relacionados: a devastação da floresta**

Por denúncias de dirigentes Huaorani e do próprio Diretor do Parque Nacional tivemos conhecimento que no Parque há um problema de extração ilegal de madeira, fundamentalmente cedro. As reações da Repsol sobre este problema têm se limitado a denúncias, em alguns casos até apresentando fotografias e apontando os responsáveis, mas se omitem de quaisquer ações reais de controle, embora possuam recursos para isso, e se negam a cooperar com o Parque na resolução do problema.

Por informação da imprensa sabe-se que este é um dos problemas graves que enfrenta o Parque pelo severo impacto socioambiental que causa e que tem provocado, inclusive, matanças internas entre os Huaorani.

### **5. OBSTÁCULOS ENCONTRADOS PELA MISSÃO**

Quando nos encontrávamos realizando nosso trabalho dentro do Parque Nacional Yasuní e acompanhados por membros da comunidade Huaorani de Guiyero, ao final da tarde, fomos interrompidos por ordem de Repsol. Não só nos foi proibido continuar como nos foi obrigado retornar à comunidade de Guiyero a espera da decisão da companhia .

Os funcionários da Repsol nos disseram de forma direta:

- Que devíamos abandonar o Bloco 16 imediatamente;
- Que seríamos transportados a Pompeya de onde eventualmente poderíamos passar a noite até ver quando regressávamos;
- Repsol podia ordenar às Forças Armadas que nos desalojasse;
- Que as comunidades Huaoranis dependiam da Repsol;
- Repsol utilizou para o Parque Nacional Yasuní, a metáfora de “sua casa”.

- Nos disseram que não havíamos solicitado as permissões a Repsol, que são os que devem decidir sobre o trânsito no Parque por terem licença de exploração dentro dele.

Diante disso, a Missão explicou que:

- Não solicitamos as permissões a Repsol porque não reconhecemos sua autoridade sobre o Parque Nacional Yasuní e sobre o Território Huaorani.
- A Missão contava com a permissão da comunidade Huaorani de Guiyero e da ONAHE
- Também contávamos com a permissão do Ministério do Ambiente e da Direção do Parque Nacional Yasuní.
- Havíamos cumprido todos os requisitos de segurança ao haver informado ao Parque os nomes, documentos de identidade e vacinas dos integrantes da Missão.

Expressamos nosso mal estar pelo papel desrespeitoso da Repsol frente ao Povo Huaorani, as autoridades nacionais e as Forças Armadas, ao assumir que são eles “os donos” e são quem tomam “as decisões” dentro do parque.

Após a intimidação (com uma ameaça de expulsão incluída e o virtual seqüestro a que Repsol está submetendo à comunidade Huaorani), realizada pela empresa em presença das Forças Armadas, claramente usada como um elemento coercitivo, a missão avaliou que tinha informação suficiente com o observado no dia e decidiu continuar com a missão deslocando-se para os blocos 31 e 14, onde, respectivamente, Petrobrás pretende explorar e Encana já explora fontes petrolíferas.

### **BLOCO 31 EMPRESA PETROBRÁS**

Para nossa saída a única opção que tínhamos era a utilização do transporte fluvial das Forças Armadas dado que os meios de transporte que havíamos previsto para nosso deslocamento nos foram negados pela Repsol. No segundo dia de nossa Missão descemos o rio Tiputini, a partir de Guiyero até a área de concessão da Petrobrás.

A missão havia decidido avançar até o bloco 31 dado que está atualmente em fase de aprovação da concessão para a Petrobrás e queríamos observar qual era o estado prévio da área a exploração petroleira.

Desde a margem do rio se observam bosques em estado maduro, sem intervenção e de incrível beleza. Há uma diferença notória das zonas que sofreram intervenção petroleira, que corresponde ao bloco da Repsol, onde uma grande extensão contém bosques de vegetação secundária.

Fizemos a observação exclusivamente no limite do bloco, devido à distância não pudemos ingressar dentro e observar os trabalhos e impactos produzidos pelas atuais operações. É presumível a presença de populações no interior desta área que conserva suas tradições, sua soberania, sua autonomia e sua saúde na medida em que têm um território são; populações que consideramos que devem ser protegidas.

A despeito disso, por entrevista com o diretor do Parque Nacional tivemos conhecimento que Petrobrás está provocando já impactos físicos, tendo construído 7 casas de concreto armado. Há também impactos prévios feitos pela empresa Perez Compac na ocasião dos trabalhos sísmicos: heliporto, poços exploratórios, acampamentos; relatados em um informe da ONG Acción Ecológica.

Um Huaorani do setor nos informou que Petrobrás tem comunicado que iniciará a construção da infraestrutura prevista (estação central, estrada, oleoduto) no mês de Setembro.

O Diretor do Parque nos informou que esta empresa não atende aos chamados do Parque e que, pelo contrário, a comunicação resulta frustrante, pois pelo telefone pode-se perder muito tempo com mensagens e instruções que tornam impossível falar diretamente com alguém.

### **BLOCO 14 EMPRESA ENCANA**

O terceiro dia da Missão consistiu em visitar o Bloco 14 da empresa EnCana. Fomos alertados de um derrame denunciado no dia 19 de julho de 2004 em Miwaguno. De acordo com a denúncia, o petróleo bruto havia descido até rio Piraña, a 2 km da comunidade de Tobeta. Soubemos que o derrame afetou a comunidades Shuar, Kichwa, Huaorani além de colonos.

O derrame não pôde ser observado porque igualmente nos foi impedido o acesso à zona. A estratégia da empresa se valeu de pessoas da comunidade que foram cooptadas. A empresa tem se aproveitado de conflitos internos entre famílias, comunidades e Povos que estão envolvidos em situações muito delicadas de violência. Estes conflitos têm uma explicação nas disputas de territórios provocadas pela presença da própria empresa; e também pelo trabalho oferecido por ela.

A Missão pretendeu entrar mais além da comunidade de Miwaguno, até Tobeta, onde se encontrava o derrame. A esposa de um dos líderes não autorizou a passagem por sua comunidade porque temia arriscar os escassos benefícios que recebe da petroleira.

Os de colonos da comunidade Rodrigo Borja assentados na fronteira do Parque e que tem alguns lotes da cooperativa dentro do mesmo contaram que este derrame aconteceu no dia 4 de julho e que foi dentro do Parque Nacional Yasuni porque é ali onde estão os poços e tubulações da companhia. Segundo eles, o derrame aconteceu graças a uma ruptura nas tubulações e, ainda que não tenha sido possível calcular, os relatos referem-se a uma quantidade considerável de petróleo. A empresa contratou uma família de Huaorani que vive no lugar para impedir o transito de pessoas até a área do derrame e lhes proibiu de dar quaisquer informações a respeito. Soubemos, todavia, que a empresa procedeu a atividades de limpeza, mas desconhecemos os métodos e o resultado.

As comunidades denunciaram ainda que há seis meses houve outro derrame no mesmo local. No caso deste derrame o Departamento Ambiental do Município de Orellana fez uma inspeção conjuntamente com o Ministério do Ambiente, mas não foi dado seguimento às denúncias.

Ironicamente, um representante da empresa afirmou que “as comunidades vivem dos derrames” (Wilson Mendez, em conversa informal), insinuando que as comunidades esperam que haja fugas ou derrames para exigir as indenizações. Também comentou que “à empresa não interessa o nível de contaminação que há atualmente na zona”.

Consideramos que os efeitos sociais, culturais e ambientais observados no bloco 16, operado pela Repsol, podem ser reiterativos nesta zona.

## 6. CONCLUSIONES DA MISSAO

1. Ha uma clara dificuldade em conseguir informação, tanto nos escritórios em Quito como nos terrenos das operações petroleiras sobre os impactos ambientais das empresas que operam no Parque Nacional Yasuní. Nas tentativas realizadas, as empresas argumentam que não têm a informação ou que é necessário fazer um largo trâmite burocrático para entrega-la, o que dificulta o acesso e a transparência das operações. Nas instâncias públicas onde deveria existir esta informação, como no escritório do Parque Nacional Yasuní, não há nenhuma.
2. É inaceitável o papel de dona a que pretende se julgar Repsol, afetando a soberania do Povo Huaorani e do Estado Equatoriano e auto arrogando-se autoridade sobre as instituições públicas.
3. Os obstáculos postos para observar suas operações de campo, dão lugar a uma legítima suspeita sobre os impactos que podem estar causando, os derrames, acidentes, incidentes e operações ordinárias, que deveriam ser investigados.
4. O tipo de relação estabelecida pela Repsol com as comunidades Huaorani, que é de controle, dominação e dependência implicam numa violação ao direito desse povo a autodeterminação; afeta à cultura, valores e conhecimentos que determinam seu estilo de vida; e supõe uma ausência de proteção deste direito e que deveria ser exercido pelo Estado. Repsol violenta a soberania tanto de estado como do Povo Huaorani. A tecnologia desenvolvida dentro do Parque Nacional, por tudo o que pudemos observar não é “tecnologia de ponta”. Nas observações realizadas são evidentes os impactos ambientais, o desmatamento, a contaminação dos rios, e a crítica situação de saúde do Povo Huaorani, habitante do Parque e proprietário ancestral destes territórios. A comissão considera que nenhuma tecnologia poderia garantir a salvaguarda de uma área de tamanha riqueza e, ao mesmo tempo, vulnerabilidade.
5. O Parque Nacional Yasuní é uma das zonas de maior importância a nível mundial, devido a sua diversidade biológica e cultural, seu endemismo e sua importância dentro do sistema ecológico como parte fundamental da bacia amazônica. Atividades como a de exploração petrolífera são incompatíveis com a integridade desta área, mais grave ainda quando está a cargo de empresas estrangeiras petroleiras (Occidental, Repsol, Encana, Petrobras), que tem históricos socioambientais devastadores.

6. A presença das petroleiras estrangeiras no Parque Yasuní gera e tem gerado uma enorme dívida social, cultural e ecológica com os Povos indígenas e o país que tem de ser reparada.

## **7. PROPOSTAS DA COMISSAO INTERNACIONAL DE VERIFICACAO**

1. O processo de licenciamento ambiental do bloco 31, zona núcleo do Parque Nacional, deve ser detido a fim de preservar e manter a integridade da área, seja pela biodiversidade que ela possui seja pela proteção dos povos que nela habita.
2. Uma auditoria ambiental e social independente, que de conta dos impactos reais das atividades petroleiras no Parque Yasuní e que permita desenvolver uma agenda de restauração da área deve ser iniciada.
3. Os trabalhos de instancias de fiscalização da sociedade civil devem ser respeitados e facilitados a fim monitorar os criterios, as auditorias e a aplicação dos resultados e garantir a independência deste proceso.
4. Ações imediatas para deter o desmatamento e mortalidade de especies animais dentro do Parque devem ser assumidas.
5. Se faz imediata a necessidade de se iniciar um processo de recuperação da autonomia e soberanía do Povo Huaorani no que hoje é o Parque Nacional, como forma de garantir sua sustentabilidade.
6. As leis que proíbem atividades destrutivas nas áreas de conservação devem ser respeitadas e revisadas no sentido de serem fortalecidos seus mecanismos de aplicabilidade.
7. Promover informes oficiais e legais por abuso de autoridade, auto atribuição de funcoes e desrespeito as autoridades nacionais pela empresa Repsol.

Os integrantes dessa Missao se comprometem a impulsionar campanhas de informação e denúncia nos países de origem das empresas a fim de sensibilizar a opiniao pública, iniciar processos de pressao contras as mesmas e a seus estados com o objetivo de demandar suas responsabilidades.



**INFORME DA MISSAO DE VERIFICAÇÃO DOS IMPACTOS PETROLEIROS NA RESERVA DA  
BIOSFERA YASUNI /TERRITORIO HUAORANI**

## ÍNDICE

### 1. ESTRUTURA E PLANEJAMENTO DA MISSAO

- Objetivos da Missão de Verificação
- Justificação
- Componentes da Comissão Internacional

### 2. DESARROLLO DE LA MISION

- Processo de organização da missão
- Lugar de verificação

### 3. INFORMACÃO DE QUE DISPUNHA A MISSAO

### 4. OBSERVAÇÃO COMPARATIVA DEPOIS DA VISITA

#### Bloco 16: Repsol YPF

- 4.1. Sobre a “Estrada Maxus”
- 4.2. Sobre a situação laboral dos trabalhadores
- 4.3. Estações e poços
- 4.4. Oleodutos
- 4.5. Impactos socioambientais
- 4.6. Impactos no processo organizativo do povo Huaorani
- 4.7. Outros problemas relacionados: a destruição da selva (extração madeireira)

#### Bloco 31: Petrobrás

#### Bloco 14: Encana

### 5. CONCLUSOES DA MISSAO

### 6. PROPOSTAS DA COMISSAO INTERNACIONAL DE VERIFICACAO

## **1. ESTRUTURA E PLANEJAMENTO DA MISSÃO**

### **a. Objetivos da Missão Internacional de Verificação sobre os impactos da atividade petroléira no Parque Nacional Yasuní**

O Parque Yasuni, local de ingresso da Missão Internacional de Verificação, foi criado em 1979 mediante Acordo Interministerial #322 de 26 de julho de 1979, com 679.730 ha., dos quais uma terça pertence historicamente ao Povo Huaorani. Apesar disso, em 2 de abril de 1990 (Registro Oficial número #408) foi excluída dos limites do Parque a zona hidrocarbonífera (bloco 16), tornando-se parte do Território Huaorani.

O objetivo da Missão foi avaliar os impactos ambientais das atividades petroléiras. Ingressamos as zonas operadas pelas empresas REPSOL– YPF, Encana e nos futuros campos da Petrobrás durante os dias 1, 2 e 3 de agosto de 2004. O bloco 16, operado por Repsol-YPF, se encontra no interior da Reserva da Biosfera Yasuní, formada pelo Parque Nacional de mesmo nome e pelo Território Huaorani. Aproximadamente 23% da extensão do bloco está no interior do Parque Nacional. O Bloco 31, operado por Petrobrás, se encontra inteiramente dentro do Parque Nacional, no núcleo do mesmo. Encana se encontra no Bloco 14, que contém 65% do Parque Nacional.

Ainda que existam outras operações dentro do Parque, a missão escolheu estas por considerar que aportariam elementos suficientes sobre o estado ambiental do Parque e as operações petroléiras realizadas sob a oferta de “tecnologia de ponta” e “excelentes relações comunitárias”; ofertas que permitiram, em um momento, abrir as áreas de conservação a atividade petroléira, apesar de ser uma das que mais riscos oferece do ponto de vista socioambiental.

Esta visita, portanto, teve como propósito verificar as condições materiais em que se está produzindo a exploração petroléira; identificar o impacto de sua infra-estrutura; assim como tomarmos conhecimento dos impactos sociais e culturais destas operações no Território Huaorani.

De igual modo, se obteve informação que permitiu, concretamente as pessoas estrangeiras que participaram da Missão de Verificação, uma melhor compreensão do papel das empresas estrangeiras na realidade equatoriana, especificamente, das implicações ecológicas e sociais que a exploração petroléira tem para o país.

### **b. Justificação**

Por que deveriam cidadãos estrangeiros verificar as condições materiais da exploração e transporte do petróleo equatoriano?. A isto pretendemos responder.

Em primeiro lugar, porque as empresas que realizam, administram e gestionam a atividade petroléira são empresas transnacionais, não equatorianas. Concretamente, no bloco 16 a empresa Repsol-YPF, com sede em Madrid (Espanha); nos blocos 18 e 31, Petrobrás, empresa estatal brasileira; e nos blocos 14 e 17, EnCana, empresa canadense.

Na missão, nos encontramos cidadãos nacionais destes Estados (Estado Espanhol, República do Brasil e Canadá) que pretendíamos verificar em que condições as empresas originárias de nossos países estão realizando suas atividades produtivas e comerciais, se se submetem ou não a legislação do Estado que as acolhe e, sobretudo, se suas políticas extrativistas e comerciais respeitam a diversidade ecológica e social da República do Equador.

A missão também foi formada por especialistas observadores equatorianos, peruanos e colombianos.

O espírito que nos alimentava residia na convicção de que a soberania e a conservação do patrimônio nacional não podem ser postas em dúvida por nenhuma empresa ou instituição, menos ainda se tais empresas são transnacionais, dado que como cidadãos dos estados mencionados tampouco nos agradaria que uma empresa transnacional burlasse a soberania de nossos Estados. Nesta missão nos esforçamos por conhecer e evidenciar as atuações destas empresas a fim de gerar mecanismos de controle sobre as mesmas com respeito a soberania do Equador.

A missão contou, de antemão, com informações sobre as atividades destas empresas. Estamos conscientes de que as três empresas (Repsol-YPF, Encana y Petrobrás) possuem passivos

socioambientais, razão pela qual nos esforçamos em verificar em que condições estão operando no Equador.

As operações destas empresas se dão dentro da Reserva da Biosfera Yasuní, conformada pelo Parque Nacional do Yasuní e pelo Território Huaorani. Estas duas condições: área protegida e território indígena lhe conferem um status especial e garantias internacionais tanto em matéria ambiental como de Direitos Humanos e Culturais.

Sabemos que a Constituição Equatoriana reconhece os Direitos Ambientais Coletivos e garante os Direitos Fundamentais dos Povos Indígenas (Arts. 84 al 86 da Constituição Equatoriana); assim como os direitos ambientais reconhecidos no Art. 23, número 6, da Carta Magna Equatoriana, que estabelece, “o direito a viver em um ambiente são, ecologicamente equilibrado e livre de contaminação” e garante a conservação da biodiversidade e das áreas protegidas (Arts. 86 al 91)

De maneira adicional, esta Missão de Verificação, que se apresenta com objetivos claros e com uma informação de base, a nosso juízo, bem consolidada, oferece como resultado alguns dados bem intencionados, práticos e confiáveis sobre a atividade petrolífera na Amazônia Equatoriana. Trata-se de um aporte que pode servir ao Equador. Além disso, para nós que tomamos parte nesta missão de verificação, tratou-se de uma atividade que fortalece nossos compromissos com as causas sociais, culturais e ambientais do Equador.

### c. Componentes da Comissão Internacional

Oferecemos a relação das pessoas que participaram desta Missão de Verificação, assim como nossa perícia para tomar parte da mesma de maneira pertinente e cabal.

<b>Nomes e sobrenomes</b>	<b>Nacionalidade</b>	<b>Cédula</b>	<b>Profissão/Organização</b>
Iñigo Azkona Bikandi	Espanhola	14264216-F	Fotógrafo/ Ekologistak Martxan
M <sup>a</sup> Asunción Puente Sánchez	Espanhola	16027861-N	Ambientalista/ Ekologistak Martxan
Rosa M <sup>a</sup> Lago Aurrecoechea	Espanhola	22746048-Z	Dra. em Energia/ Ekologistak Martxan – Universidade do País Vasco
María Rivasés Moñux	Espanhola	Q 670014	Antropóloga/ Universidade Granada
David Llistar i Bosch	Espanhola	A0038109570	Físico /Universidade Politécnica de Catalunya – Cátedra UNESCO-
Gemma Tarafa Orpinell	Espanhola	A0288908700	Dra. em biologia/ Observatório da dívida da Globalização
Sara La Torre	Espanhola	ESP P 41285	Estudante Ciências Ambientais / Universidade Autônoma de Barcelona
J. Leandro Velasco Vicente	Espanhola	Q 194853	Professor de economia /PROYDE – Projeto Equador; Plataforma de Comercio Justo Valladolid
Jeffer Castelo Branco	Brasileira	CO 853071	Técnico em Meio Ambiente e Técnico em Operações Industriais/ Associação de Combate aos POP's e membro da Rede Brasileira de Justiça Ambiental

Julianna Malerba	Brasileira	CK 911527	Socióloga/ FASE (Projeto Brasil Sustentável e Democrático) e membro da Rede Brasileira de Justiça Ambiental
Scott Clerk	Canadense	NL 934552	Estudante de Desenvolvimento Econômico / GlobalAware
Hildebrando Velez	Colombiana	19358137	Engenheiro Químico e Sociólogo Industrial / Amigos da Terra, Comitê Executivo
Natalie Weemaels	Belga		Engenheiro agrônoma / Assessora do Congresso Nacional.
José L. Proaño	Equatoriana	1710883669	Antropólogo / Acción Ecológica
Eduardo Pichilingue	Peruana	71940765'0	Ecólogo; co-autor do Plano de Manejo do Território Huaorani
Aurora Donoso	Equatoriana	17042499-6	Ambientalista / coordenadora do Instituto de Estudos Ecologistas do Terceiro Mundo
Esperanza Martínez	Equatoriana	170606799-6	Auditora ambiental / Coordenadora da Oilwatch

## 2. DESENVOLVIMENTO DA MISSAO DE VERIFICACAO

### a. Organização preliminar

Nós, integrantes da missão, nos reunimos pela primeira vez em Quito, semana e meia antes da entrada ao Parque Nacional Yasuní/Território Huaorani. Se efetuaram várias reuniões com o propósito de organizar a expedição, sobretudo ao que se refere a orientação que daríamos a ela; como organizaríamos e sistematizaríamos a informação que já tínhamos e como conseguiríamos novas informações que considerávamos necessárias a visita.

Nos dividimos assim em três comissões:

- i. Logística: organizar a viagem a nível prático, encontrar alojamentos, revisar material necessário, etc.
- ii. Permissões: aqui houve quem se encarregou de obter as permissões de entrada ao Parque Nacional Yasuní/Território Huaorani, assim como de informar aos estrangeiros de todos os tramites de saúde e burocráticos necessários para entrar ao Bloco 16 em condições seguras.
- iii. Informação: esta comissão estava encarregada de conseguir a informação previa que nos faltava a entrada.

Consideramos importante ressaltar que particularmente a comissão de informação foi detida em sua tarefa. Antes da partida realizou uma visita a Repsol-YPF em seus escritórios em Quito, Equador, na Av. 12 de Octubre. Ao perguntar sobre as operações de Repsol-YPF no Equador, que estações e campos tem, a comissão foi remetida de uma pessoa a outra que, ao final, lhe sugeriu obter informações na página web em meio ao argumento de que não havia ninguém na oficina que pudesse atendê-la.

Acudimos também a Unidade Ambiental da Petroecuador, supondo que deveriam ter a copia do Plano de Manejo Ambiental da Repsol- YPF para o Bloco 16, mas resultou que a empresa nacional não tem informação sobre o manejo que as empresas estrangeiras de petróleo e os recursos equatorianos. Igualmente, na DINAPA se iniciaram processos burocráticos para solicitar o Plano de

Manejo Ambiental, mas o processo demorou tanto tempo, que foi impossível obtê-los antes da entrada em Yasuní.

**b. Gestão de permissões**

Em uma das primeiras reuniões de organização a missão de verificação acordou tramitar todos os permissões com as autoridades nacionais em vez de gestionar-los com a empresa transnacional, por considerá-lo desnecessário.

Nossa posição se argumenta no fato de que como missão estrangeira professamos um profundo respeito a soberania nacional.

O Ministério do Meio Ambiente nos indicou que a permissão devia ser dada pelo diretor do Parque Nacional Yasuní, Eng. Vicente Valarezo, que nos informou sobre as condições básicas de ingresso ao parque: pagamento de taxas, pagamento adicional pelo porte de câmaras fotográficas, vacinas contra febre amarela e a presença de um transporte que oferecesse garantias ambientais. Cumprimos todas estas condições.

No último momento nos foi informado que Repsol nos proibia utilizar “sua” estrada: “por mi estrada, no; busquen otra vía” (Sr. Remigio Rivera, comunicación telefónica). Este fato nos obrigou a buscar uma rota alternativa, que foi proposta, organizada e autorizada em conjunto com representantes da comunidade Guiyero e da Organização do Povo Huaorani – ONHAE (Organização da Nacionalidade Huaorani da Amazônia Equatoriana). Entramos pela comunidade de Guiyero via fluvial, e iniciamos nosso trabalho.

**c. Organização da Missão**

A fim de maximizar o uso do tempo da Missão, nos organizamos em equipes de trabalho multidisciplinar e dividimos aspectos a observar e zonas a recorrer.

Organizamos duas equipes que desenvolveram seus trabalhos simultaneamente, um ao redor da comunidade movendo-se a pé, e outro se deslocando via terrestre em um veículo. Cada um dos dois grupos tinha responsabilidades internas e a responsabilidade de por atenção nos seguintes aspectos:

- Aspectos sociais do Povo Huaorani (incluindo saúde, alimentação e organização social).
- Aspectos ambientais (infra-estrutura petrolífera e estado da qualidade ambiental do Parque)
- Reações das Empresas quanto ao manejo da informação.

Alguns dos integrantes fariam o registro visual da Missão.

**3. INFORMAÇÃO DE QUE DISPONHA A MISSÃO**

A Missão de Verificação contava com a informações prévias ao ingresso ao Parque Nacional Yasuní/Territorio Huaorani, baseadas em uma extensa lista bibliográfica sobre as operações da Repsol YPF no Bloco 16, assim como das empresas que a antecederam (Conoco, Maxus):

- Narváez Q, Ivan (1996): Huaorani vs Maxus; poder étnico vs poder transnacional; CEFS, Quito;
- Plano de Manejo Ambiental de Conoco (1989);
- Plano de Manejo Ambiental de Petrobrás;
- As críticas realizadas por Acción Ecológica e Oilwatch sobre o Plan de Manejo Ambiental de Petrobrás.

**4. DESCRIÇÕES E INFORMAÇÕES QUE TOMAMOS NO CAMPO**

**BLOCO 16: EMPRESA REPSOL YPF**

**4.1. Sobre la “estrada Maxus”**

Uma estrada de 180 Km foi construída atravessando o Parque Nacional Yasuní para servir à empresa Maxus. A construção foi realizada pela empresa brasileira Andrade Gutiérrez .

A estrada tem uma largura de aproximadamente 9 metros na parte correspondente ao trânsito de veículos e 6 metros em cada margem, por onde passam o oleoduto e as linhas de alta tensão para os campos petrolíferos. Uma estação de geração de energia foi entregue pelo Estado Equatoriano a Maxus,

como parte do pacote de benefícios a esta companhia para que seu negócio no Parque Nacional Yasuní fosse rentável.

Ao redor da estrada é notório um processo de reassentamento por pessoas de distintas comunidades Huaorani, assim como por indígenas Kichwas provenientes de outras regiões. Estes assentamentos são recentes, pois de acordo com relatos feitos por outras missões à zona há 12 anos, ali havia somente bosques primários, cujas árvores foram derrubadas durante a construção da estrada. Esta reorganização dos espaços de moradia tem efeitos similares aos processos de colonização externa, submetendo esses novos centros povoados a situações permanentes de risco. Esta situação coloca em questão as promessas feitas pela Repsol de evitar o assentamento nas zonas de risco.

Algumas casas foram construídas pela própria empresa. Recolhemos testemunhos que nos informaram que uma grande parte das casas ou foram feitas diretamente pela companhia, provavelmente como uma forma de frear a oposição de alguns líderes, ou por seus moradores com recursos dados pela empresa. Isto é visível no próprio padrão das moradias: casas de madeira com tetos de zinco, solo totalmente desnudo e rodeadas por grandes espaços desflorestados, o que tem pouco a ver com a tradição Huaorani. As novas comunidades, formadas a partir da entrada das petroleiras e que seguem esses novos padrões de moradia, incluem:

- Guiyero, Km. 32
- Dois povoados conhecidos como Km. 36 e Km 58
- Timpoca ou Tivacuno
- Tihue
- Dicaro,
- Yarentaro
- Guinta

Todos estes centros se criaram devido à presença da estrada.

É notório que ao largo da estrada há um alto grau de desmatamento. Nos centros povoados, que podem chegar a 4 ou 5 hectares, o desmatamento é extremo.

Nossas observações nos revelaram que, apesar de todas as tentativas da empresa de impedir o ingresso de observadores independentes sob o pretexto de controlar a colonização, tanto o controle do desmatamento quanto o da colonização não tem sido eficiente, e, pelo contrário, parece ser estimulado.

Quanto ao estado da estrada, no momento de nosso recorrido havia um tráfico intenso de contêineres, caminhões e caminhonetes, o que fragiliza o ecossistema da floresta. A poluição, o ruído e a emissão de gases que se gera pelo tráfico de veículos estressa e afugenta a fauna e afeta também à saúde da população local, modificando sua forma de vida. Por essa razão, cremos que a estrada é um dos principais fatores de aculturação para o Povo Huaorani.

#### **4. 2. Sobre a situação laboral dos trabalhadores**

Anteriormente trabalhavam nos campos petroleiros ao redor de 300 pessoas, mas, graças a reestruturação trabalhista da empresa, tendente à flexibilização, reduziu-se este número a 100 trabalhadores (segundo testemunho de um deles).

O sistema de contratação da Repsol YPF, sobretudo com relação à contratação de mão de obra indígena, os obriga a contratos de curto prazo, sem estabilidade trabalhista, nem oferece cobertura de seguridade social e de saúde. Se nota uma clara discriminação laboral nas condições salariais na proporção de 100 a 600 entre os Huaoranis e os trabalhadores externos. O salário não garante as condições de reprodução social para o empregado e sua família, agravando as já precárias condições a que os indígenas estão vinculados pelas atividades petroleiras. São os próprios indígenas que tem de cobrir os custos de seus tratamentos de sua saúde, que, claramente, se fragiliza a partir da presença das petroleiras. Não pudemos ter dados exatos sobre a incidência de problemas de saúde dos trabalhadores, uma vez que são atendidos pelos próprios serviços médicos da empresa (excetuando casos de acidente laboral), mas a percepção sobre os riscos e o histórico de enfermidades laborais aparecem nos relatos que recolhemos.

Os trabalhadores não contam com nenhum tipo de organização sindical por temor às possíveis sanções por parte da empresa. Tampouco há equipamento de proteção pessoal para os trabalhadores que trabalham por empreitada, que são os mais fragilizados, não possuindo salário fixo e nenhum tipo de garantia e seguridade social. Além disso, as jornadas, muitas vezes, excedem o que é razoavelmente adequado, chegando a estender-se a 11 horas por dia.

#### **4.3. Estações e poços**

Ainda que não tenhamos conseguido chegar ao interior das instalações petroleiras, obtivemos informações através da observação das áreas por onde conseguimos circular com a ajuda da comunidade e por testemunhos.

O que pudemos observar a partir tanto dos testemunhos como de uma visita a uma estação da Repsol que conseguimos visitar com a ajuda da comunidade é que quando chove há descargas das piscinas de rejeitos para os rios, provocando a contaminação da água e o desordenamento do ecossistema.

Adicionalmente há vários relatos de derrames. Nos foi informada a ocorrência, há alguns anos, de um derrame de petróleo bruto há apenas 4 Km de uma das comunidades. Um grupo dos membros da missão se deslocou ao lugar do derrame verificando que atualmente é um poço abandonado. Esse derrame afetou um “saladero”, onde animais, sobretudo mamíferos, realizam ciclos vitais importantes. Notava-se restos de petróleo bruto tanto no “saladero” como no próprio poço.

Passamos por “El Paraíso”, nome dado a uma estação de espera e incineração dos os rejeitos da petroleira. A atividade de incineração ocasiona fortes impactos ambientais porque libera emissões de dioxinas, furanos, metais pesados e outros componentes bio-acumulativos e nocivos à saúde. Inclusive há uma convenção internacional (Convenção de Estocolmo sobre POPs) para a eliminação destas emissões; vale destacar que o país de origem de esta transnacional ratificou esta convenção.

Também fomos informados sobre outros dois derrames no campo Capirón, sobre os quais ainda na atualidade se podem observar seus efeitos, dado que se sucederam há apenas um ano.

#### **4.4. Oleoduto**

O oleoduto está enterrado tanto na terra como abaixo dos rios. Por ele o petróleo bruto flui a temperaturas muito altas. Inclusive soubemos que quando chove das tubulações do oleoduto sai vapor.

Existem letreiros que informam que em caso de emergência deve-se ligar para um número de celular em Quito. A Missão tentou fazer esta chamada a fim de verificar o sistema de emergência, mas foi impossível porque, ainda que suponhamos que a pessoa que deseje dar um alarme tenha um celular (coisa pouco provável entre os Huaorani), na zona não há sinal e menos ainda telefones públicos. Adicionalmente a comunidade nos informou que os letreiros são incompreensíveis para a maioria da população, sobretudo crianças e idosos que não sabem ler em espanhol.

Os acostamentos ao lado da estrada se mantêm ausentes de vegetação. De acordo com testemunhos, isto é obtido com o uso do trabalho da comunidade, principalmente das mulheres e com o uso de químicos, pois a missão observou impactos na vegetação características típicas do uso de defoliantes. Além disso, membros da comunidade confirmaram esta informação.

#### **4.5. Impactos sociais**

Os Huaorani tradicionalmente tem sido um Povo muito igualitário. De acordo com vários estudos antropológicos, os Huaorani representavam um das sociedades indígenas com menor divisão de trabalho dentro das famílias. À caça saíam juntos e dividiam as tarefas da casa, do cultivo e das crianças. O que pudemos observar durante a Missão é que este modelo tem sofrido profundas transformações, ainda que haja diferenças as comunidades mais ou menos impactadas pelas petroleiras, segundo o próprio informe de um de seus líderes. Durante a Missão observamos uma situação terrível do ponto de vista social: violência contra as crianças, fome, uma profunda tristeza entre os indígenas e uma queixa permanente com relação às promessas que a empresa faz e não cumpre.

As demandas das comunidades nunca são satisfeitas a tempo e tampouco de forma plena. Isto cria nas comunidades um estado de permanente espera e dependência. As comunidades indicaram que necessitam dinheiro em efetivo porque tem dívidas que se referem a tratamentos de saúde em função de enfermidades pelas quais a empresa sequer se responsabiliza, embora pareça evidente sejam, direta ou indiretamente, fruto das atividades petrolíferas.

Um dos impactos fortes identificados pela comunidade é que depois da entrada das petroleiras, os homens, em geral, bebem muito: como tem dinheiro, saem a feira em Pompeya (comunidade kichwa, local do porto de entrada da via Maxus) e compram bebida.

Ha versões que afirmam a existência de um prostíbulo no km. 36 da via Maxus, o que potencializa a presença de enfermidades de transmissão sexual, confirmando os relatos que encontramos sobre a incidência desse tipo de doença no Parque.



A recente presença dos militares é sentida pelas comunidades como uma estratégia das empresas de impor-lhes medo. Há denúncias, inclusive, de que indígenas, em estado alcoólico, que foram presos e maltratados por forças de segurança, fora do bloco.

Historicamente os Huaorani eram vistos como grandes guerreiros; a partir do contato petrolero e demais contatos aculturadores, os Huaorani são relegados ao último posto da sociedade, tratados como incivilizados, ignorantes e vagos tanto pelas etnias indígenas como pela sociedade nacional.

Tivemos conhecimento de que a educação está também controlada e/ou limitada pela Repsol. A empresa acordou com o Ministério de Educação que eles se encarregariam de cobrir o salário de um professor (para manter uma escola unidocente), assim como os materiais escolares, a infra-estrutura para que as escolas funcionem, a merenda escolar, etc. Entretanto ela não tem cumprido com esses acordos. A empresa remete as reivindicações dos professores pelos salários atrasados (3 meses ou mais) ao Ministério de Educação, que por sua vez afirma que a Repsol não repassa os fundos que deve para manutenção da educação nas comunidades. Desta maneira ninguém assume a responsabilidade pela educação das comunidades Huaorani em zonas petroleras. Além disso, segundo um testemunho, depois da presença da Via Maxus e com a entrada do dinheiro nas comunidades tornou-se mais fácil comprar jogos educativos na cidade, substituindo os jogos de coesão social feitos a partir de elementos naturais por brinquedos comprados.

Alguns problemas de saúde que tem as crianças se devem, segundo testemunhos, à contaminação do rio Tiputini onde se banham. Este rio está contaminado pelas operações águas acima: inúmeras pessoas na comunidade nos disseram que já não há mais peixes. De acordo com testemunhos, os próprios médicos da companhia alertam pessoas que se adoecem ao banharem-se nos rios dizendo: "Você banhou-se no rio, já sabe que não deve fazê-lo porque está contaminado". Dado que os rios estão contaminados, aos indígenas é aconselhado, pela própria empresa, construir poços para retirar a água para banharem-se.

No Centro Médico de Coca, um médico nos informou que as principais enfermidades observadas no Território Huaorani são gastro-intestinais, respiratórias e dermatites.

Os próprios indígenas nos informaram que a partir dos 3 anos de presença da empresa, as enfermidades aumentaram. As crianças apresentam doenças como hepatite, malária. Ultimamente tem surgido muitos casos de dengue, isto foi constatado por uma médica do Ministério de Saúde. Pelos próprios indígenas foi dito que isso se deve, entre outras razões, pelo manejo inadequado dos rejeitos deixado pela empresa na estação "El Paraíso" (local de despejo de lixo comum, estação incineração e de espera para transferência de resíduos tóxicos). Nas épocas em que chove, a estrada tem muitíssimo pó, o que provoca inúmeros problemas respiratórios.

Em caso de enfermidades, a empresa reconhece somente aquelas que são de baixo custo, como, por exemplo, picadas de serpente e pequenas lesões, excluindo fraturas ou enfermidades mais complexas, para cujo tratamento as pessoas devem ir para as cidades de Coca ou Tena para atender-se, tendo de pagar com recursos próprios e endividando-se por falta de dinheiro. Inclusive, há casos em que as comunidades tem tido de se deslocar até Quito para receber atenção sanitária.

Nos foi informado também que eram frequentes os casos de abortos; a comunidade crê que é devido ao fato de que as mulheres apresentam gonorréia ou sífilis. Informes da imprensa e médicos da região relatam uma alta incidência de Hepatite B. Inclusive, o médico de Coca, que integra uma equipe que realiza visitas mensais às comunidades, nos informou sobre a possibilidade de que exista um caso isolado de Aids nesta zona, que ele não pôde diagnosticar por exames laboratoriais, mas que foi apontado nos sintomas de um enfermo. Consideramos muito importante destacar que doenças sexualmente transmissíveis não existiam nas comunidades Huaorani com tanta frequência antes da entrada das petroleras.

A situação de medo e incerteza e de dependência das petroleras tem chegado ao extremo de interferir na dinâmica reprodutiva do grupo de forma que encontramos famílias indígenas que têm optado por reduzir o número de filhos preocupadas em não ter como mantê-los.

Quanto à alimentação, as pessoas da comunidade relatam que no rio Tiputini há três anos já não se encontram peixes, devido à contaminação por resíduos tóxicos das operações petroleras águas acima. É irônico lembrar que a bacia do Tiputini era considerada como a bacia hidrográfica (dessa magnitude), com maior número de espécies de peixes no mundo. Apesar disso, alguns moradores Huaorani destas comunidades continuam utilizando a água deste rio para banhar-se e cozinhar.

De igual maneira, tem havido mudanças profundas na alimentação. Por um lado, para obter caça e pesca é necessário percorrer grandes distâncias, diferente de antes que se conseguia estes alimentos

em áreas próximas às comunidades. Atualmente, tem-se de ir caçar em lugares distantes de suas comunidades entre 5 e 12 horas, dependendo da caça pretendida; para a pesca, a margem de distância é de três horas.

Adicionalmente foram introduzidos outros alimentos trazidos de Coca, graças ao processo de compra da comida: “Agora se compra o mesmo que o branco”, disse uma das pessoas entrevistadas. As mudanças nos hábitos alimentares correspondem também à prática da empresa de entregar comida pronta aos indígenas, como parte dos acordos que faz com a comunidade a fim de compensar os impactos de suas atividades sobre a caça e a pesca.

Nos foi informado que na Estação Científica da Universidade Católica (assentada em um dos acampamentos erguido pela Maxus para a construção da estrada) os Huaorani firmaram um convenio que os impede de caçar.

A empresa lhes entrega comida: as vezes, dá por umas semanas a merenda escolar com a intenção de transformar a este Povo, que até há 12 anos atrás era um Povo livre e soberano, donos dos bosques mais ricos do Planeta, em mendigos. A empresa responde com migalhas quando as comunidades fazem protestos e tomam a estrada.

Como resultado deste processo podemos afirmar que os Huaorani tem perdido sua autonomia e soberania alimentar.

#### **4.6. Impactos no processo organizativo do Povo Huaorani**

De acordo com os testemunhos recolhidos, os Huaorani sentem que a Repsol lhes impede qualquer tipo de contacto com outras entidades ou organizações. Inclusive em uma ocasião proibiu a entrada de sacerdotes da Missão Capuchinha, exatamente como fez conosco ainda que havíamos sido recebidos de forma hospitaleira pela comunidade de Guiyero.

A própria ONHAE foi criada pela necessidade da empresa petroleira de ter um interlocutor com o Povo Huaorani de onde os líderes eram os anciãos e as decisões eram tomadas pela comunidade em conjunto. Da ONHAE participam jovens que falam espanhol e que são mais propensos à negociações.

As comunidades sentem que a empresa utiliza as demandas da comunidade como uma forma de mantê-los divididos e de fomentar o clientelismo de estes “novos líderes” que são mais próximos da empresa.

#### **4.7 Outros problemas relacionados: a devastação da floresta**

Por denúncias de dirigentes Huaorani e do próprio Diretor do Parque Nacional tivemos conhecimento que no Parque há um problema de extração ilegal de madeira, fundamentalmente cedro. As reações da Repsol sobre este problema têm se limitado a denúncias, em alguns casos até apresentando fotografias e apontando os responsáveis, mas se omitem de quaisquer ações reais de controle, embora possuam recursos para isso, e se negam a cooperar com o Parque na resolução do problema.

Por informação da imprensa sabe-se que este é um dos problemas graves que enfrenta o Parque pelo severo impacto socioambiental que causa e que tem provocado, inclusive, matanças internas entre os Huaorani.

### **5. OBSTÁCULOS ENCONTRADOS PELA MISSÃO**

Quando nos encontrávamos realizando nosso trabalho dentro do Parque Nacional Yasuní e acompanhados por membros da comunidade Huaorani de Guiyero, ao final da tarde, fomos interrompidos por ordem de Repsol. Não só nos foi proibido continuar como nos foi obrigado retornar à comunidade de Guiyero a espera da decisão da companhia .

Os funcionários da Repsol nos disseram de forma direta:

- Que devíamos abandonar o Bloco 16 imediatamente;
- Que seríamos transportados a Pompeya de onde eventualmente poderíamos passar a noite até ver quando regressávamos;
- Repsol podia ordenar às Forças Armadas que nos desalojasse;
- Que as comunidades Huaorani dependiam da Repsol;
- Repsol utilizou para o Parque Nacional Yasuní, a metáfora de “sua casa”.

- Nos disseram que não havíamos solicitado as permissões a Repsol, que são os que devem decidir sobre o trânsito no Parque por terem licença de exploração dentro dele.

Diante disso, a Missão explicou que:

- Não solicitamos as permissões a Repsol porque não reconhecemos sua autoridade sobre o Parque Nacional Yasuní e sobre o Território Huaorani.
- A Missão contava com a permissão da comunidade Huaorani de Guiyero e da ONAHE
- Também contávamos com a permissão do Ministério do Ambiente e da Direção do Parque Nacional Yasuní.
- Havíamos cumprido todos os requisitos de segurança ao haver informado ao Parque os nomes, documentos de identidade e vacinas dos integrantes da Missão.

Expressamos nosso mal estar pelo papel desrespeitoso da Repsol frente ao Povo Huaorani, as autoridades nacionais e as Forças Armadas, ao assumir que são eles “os donos” e são quem tomam “as decisões” dentro do parque.

Após a intimidação (com uma ameaça de expulsão incluída e o virtual seqüestro a que Repsol está submetendo à comunidade Huaorani), realizada pela empresa em presença das Forças Armadas, claramente usada como um elemento coercitivo, a missão avaliou que tinha informação suficiente com o observado no dia e decidiu continuar com a missão deslocando-se para os blocos 31 e 14, onde, respectivamente, Petrobrás pretende explorar e Encana já explora fontes petrolíferas.

### **BLOCO 31 EMPRESA PETROBRÁS**

Para nossa saída a única opção que tínhamos era a utilização do transporte fluvial das Forças Armadas dado que os meios de transporte que havíamos previsto para nosso deslocamento nos foram negados pela Repsol. No segundo dia de nossa Missão descemos o rio Tiputini, a partir de Guiyero até a área de concessão da Petrobrás.

A missão havia decidido avançar até o bloco 31 dado que está atualmente em fase de aprovação da concessão para a Petrobrás e queríamos observar qual era o estado prévio da área a exploração petroleira.

Desde a margem do rio se observam bosques em estado maduro, sem intervenção e de incrível beleza. Há uma diferença notória das zonas que sofreram intervenção petroleira, que corresponde ao bloco da Repsol, onde uma grande extensão contém bosques de vegetação secundária.

Fizemos a observação exclusivamente no limite do bloco, devido à distância não pudemos ingressar dentro e observar os trabalhos e impactos produzidos pelas atuais operações. É presumível a presença de populações no interior desta área que conserva suas tradições, sua soberania, sua autonomia e sua saúde na medida em que têm um território são; populações que consideramos que devem ser protegidas.

A despeito disso, por entrevista com o diretor do Parque Nacional tivemos conhecimento que Petrobrás está provocando já impactos físicos, tendo construído 7 casas de concreto armado. Há também impactos prévios feitos pela empresa Perez Compac na ocasião dos trabalhos sísmicos: heliporto, poços exploratórios, acampamentos; relatados em um informe da ONG Acción Ecológica.

Um Huaorani do setor nos informou que Petrobrás tem comunicado que iniciará a construção da infraestrutura prevista (estação central, estrada, oleoduto) no mês de Setembro.

O Diretor do Parque nos informou que esta empresa não atende aos chamados do Parque e que, pelo contrário, a comunicação resulta frustrante, pois pelo telefone pode-se perder muito tempo com mensagens e instruções que tornam impossível falar diretamente com alguém.

### **BLOCO 14 EMPRESA ENCANA**

O terceiro dia da Missão consistiu em visitar o Bloco 14 da empresa EnCana. Fomos alertados de um derrame denunciado no dia 19 de julho de 2004 em Miwaguno. De acordo com a denúncia, o petróleo bruto havia descido até rio Piraña, a 2 km da comunidade de Tobeta. Soubemos que o derrame afetou a comunidades Shuar, Kichwa, Huaorani além de colonos.

O derrame não pôde ser observado porque igualmente nos foi impedido o acesso à zona. A estratégia da empresa se valeu de pessoas da comunidade que foram cooptadas. A empresa tem se aproveitado de conflitos internos entre famílias, comunidades e Povos que estão envolvidos em situações muito delicadas de violência. Estes conflitos têm uma explicação nas disputas de territórios provocadas pela presença da própria empresa; e também pelo trabalho oferecido por ela.

A Missão pretendeu entrar mais além da comunidade de Miwaguno, até Tobeta, onde se encontrava o derrame. A esposa de um dos líderes não autorizou a passagem por sua comunidade porque temia arriscar os escassos benefícios que recebe da petroleira.

Os de colonos da comunidade Rodrigo Borja assentados na fronteira do Parque e que tem alguns lotes da cooperativa dentro do mesmo contaram que este derrame aconteceu no dia 4 de julho e que foi dentro do Parque Nacional Yasuni porque é ali onde estão os poços e tubulações da companhia. Segundo eles, o derrame aconteceu graças a uma ruptura nas tubulações e, ainda que não tenha sido possível calcular, os relatos referem-se a uma quantidade considerável de petróleo. A empresa contratou uma família de Huaorani que vive no lugar para impedir o transito de pessoas até a área do derrame e lhes proibiu de dar quaisquer informações a respeito. Soubemos, todavia, que a empresa procedeu a atividades de limpeza, mas desconhecemos os métodos e o resultado.

As comunidades denunciaram ainda que há seis meses houve outro derrame no mesmo local. No caso deste derrame o Departamento Ambiental do Município de Orellana fez uma inspeção conjuntamente com o Ministério do Ambiente, mas não foi dado seguimento às denúncias.

Ironicamente, um representante da empresa afirmou que “as comunidades vivem dos derrames” (Wilson Mendez, em conversa informal), insinuando que as comunidades esperam que haja fugas ou derrames para exigir as indenizações. Também comentou que “à empresa não interessa o nível de contaminação que há atualmente na zona”.

Consideramos que os efeitos sociais, culturais e ambientais observados no bloco 16, operado pela Repsol, podem ser reiterativos nesta zona.

## 6. CONCLUSIONES DA MISSAO

1. Ha uma clara dificuldade em conseguir informação, tanto nos escritórios em Quito como nos terrenos das operações petroleiras sobre os impactos ambientais das empresas que operam no Parque Nacional Yasuní. Nas tentativas realizadas, as empresas argumentam que não têm a informação ou que é necessário fazer um largo trâmite burocrático para entrega-la, o que dificulta o acesso e a transparência das operações. Nas instâncias públicas onde deveria existir esta informação, como no escritório do Parque Nacional Yasuní, não há nenhuma.
2. É inaceitável o papel de dona a que pretende se julgar Repsol, afetando a soberania do Povo Huaorani e do Estado Equatoriano e auto arrogando-se autoridade sobre as instituições públicas.
3. Os obstáculos postos para observar suas operações de campo, dão lugar a uma legítima suspeita sobre os impactos que podem estar causando, os derrames, acidentes, incidentes e operações ordinárias, que deveriam ser investigados.
4. O tipo de relação estabelecida pela Repsol com as comunidades Huaorani, que é de controle, dominação e dependência implicam numa violação ao direito desse povo a autodeterminação; afeta à cultura, valores e conhecimentos que determinam seu estilo de vida; e supõe uma ausência de proteção deste direito e que deveria ser exercido pelo Estado. Repsol violenta a soberania tanto de estado como do Povo Huaorani. A tecnologia desenvolvida dentro do Parque Nacional, por tudo o que pudemos observar não é “tecnologia de ponta”. Nas observações realizadas são evidentes os impactos ambientais, o desmatamento, a contaminação dos rios, e a crítica situação de saúde do Povo Huaorani, habitante do Parque e proprietário ancestral destes territórios. A comissão considera que nenhuma tecnologia poderia garantir a salvaguarda de uma área de tamanha riqueza e, ao mesmo tempo, vulnerabilidade.
5. O Parque Nacional Yasuní é uma das zonas de maior importância a nível mundial, devido a sua diversidade biológica e cultural, seu endemismo e sua importância dentro do sistema ecológico como parte fundamental da bacia amazônica. Atividades como a de exploração petrolífera são incompatíveis com a integridade desta área, mais grave ainda quando está a cargo de empresas estrangeiras petroleiras (Occidental, Repsol, Encana, Petrobras), que tem históricos socioambientais devastadores.

6. A presença das petroleiras estrangeiras no Parque Yasuní gera e tem gerado uma enorme dívida social, cultural e ecológica com os Povos indígenas e o país que tem de ser reparada.

## **7. PROPOSTAS DA COMISSAO INTERNACIONAL DE VERIFICACAO**

1. O processo de licenciamento ambiental do bloco 31, zona núcleo do Parque Nacional, deve ser detido a fim de preservar e manter a integridade da área, seja pela biodiversidade que ela possui seja pela proteção dos povos que nela habita.
2. Uma auditoria ambiental e social independente, que de conta dos impactos reais das atividades petroleiras no Parque Yasuní e que permita desenvolver uma agenda de restauração da área deve ser iniciada.
3. Os trabalhos de instancias de fiscalização da sociedade civil devem ser respeitados e facilitados a fim monitorar os criterios, as auditorias e a aplicação dos resultados e garantir a independência deste proceso.
4. Ações imediatas para deter o desmatamento e mortalidade de especies animais dentro do Parque devem ser assumidas.
5. Se faz imediata a necessidade de se iniciar um processo de recuperação da autonomia e soberanía do Povo Huaorani no que hoje é o Parque Nacional, como forma de garantir sua sustentabilidade.
6. As leis que proíbem atividades destrutivas nas áreas de conservação devem ser respeitadas e revisadas no sentido de serem fortalecidos seus mecanismos de aplicabilidade.
7. Promover informes oficiais e legais por abuso de autoridade, auto atribuição de funcoes e desrespeito as autoridades nacionais pela empresa Repsol.

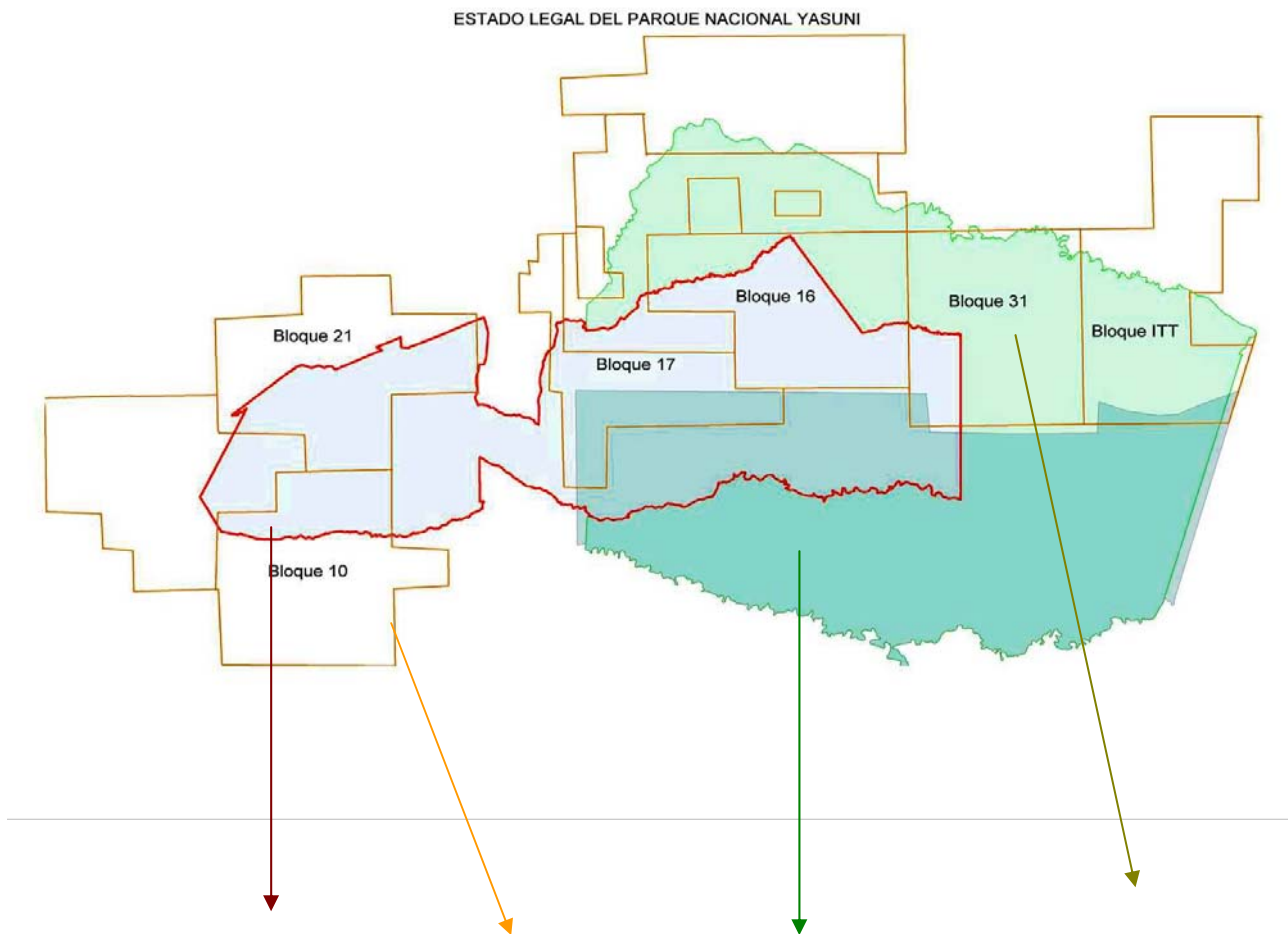
Os integrantes dessa Missao se comprometem a impulsionar campanhas de informação e denúncia nos países de origem das empresas a fim de sensibilizar a opiniao pública, iniciar processos de pressao contras as mesmas e a seus estados com o objetivo de demandar suas responsabilidades.

**ANEXO 9**

**PROPUESTA DE MORATORIA DEL  
PROYECTO ITT - PARQUE NACIONAL YASUNI**

**Acción Ecológica**

**Mapa del Parque Nacional Yasuní, Territorio Huaorani y Bloque Petroleros**



## INTRODUCCIÓN

El 71% del Parque Nacional Yasuní fue declarado Zona Intangible en 1999. Es decir, que en esta zona no se puede llevar a cabo actividades de extracción petrolera.

Esto, que se ha sido presentado como un éxito por varios sectores, en el fondo es un permiso para que se pueda operar en el resto del Parque – PNY.

Hoy, casi la mitad del PNY ha sido entregado a empresas petroleras. El último bloque que queda por licitar es el Bloque ITT, ubicado al Oriente del Parque, y que constituye el último reducto no intervenido por la industria petrolera en el Yasuní.

Una nueva concesión petrolera en el Parque significaría un nuevo permiso para destruirlo, como ya está sucediendo en otros bloques petroleros ubicados en el PNY, tal como se muestra en los estudios de impacto que las propias empresas han realizado (Repsol, EnCana, Petrobrás, Occidental y Petroecuador).

A continuación queremos presentar argumentos de orden ecológica, cultural y técnica de porqué debería llamarse a una moratoria en el Bloque ITT.

## ARGUMENTOS ECOLÓGICOS



El Parque Nacional Yasuní es un refugio de la biodiversidad del Pleistoceno.

Los Refugios del Pleistoceno se formaron durante los cambios climáticos drásticos que tuvieron lugar en el período cuaternario. En este período hubo una alteración entre climas secos y húmedos, en los que las selvas amazónicas crecían o se encogían. En los períodos secos, se formaron islas de vegetación que sirvieron de refugio de especies de flora y fauna, y que constituyeron centros de formación de nuevas especies. Una de estas islas estuvo ubicada en la Amazonía Ecuatoriana, en lo que ha sido declarado Parque Nacional Yasuní.

El Yasuní protege un amplio rango de la comunidad vegetales arbóreas, considerada como la más diversa del mundo, la cual se extiende desde el occidente del Ecuador y el noreste de Perú hasta el Brasil. 1762 especies de árboles y arbustos han sido descritas en el Yasuní, más 366 de ellas, no han sido clasificadas aun por la ciencia occidental (debido a cambios taxonómicos, nuevos registros para el Ecuador y nuevas especies para la ciencia). El sur del parque, que ha sido declarada como "Zona Intangible" no ha sido bien estudiada, pero otras 116 especies de árboles han sido recolectadas en zonas aledañas. Por lo que se estima que en el Yasuní podrían haber unas 2.244 especies de árboles y arbustos.



## Parque Nacional Yasuní

En el Yasuní se hizo un censo de 50 Ha. y se encontró un total de 1104 especies de árboles y arbustos. Esto constituye un récord mundial después del Parque Nacional Lambir Hills en Malasia, donde se encontró 1182 especies en 52 Ha.

Sólo dentro de una hectárea del Yasuní se han encontrado 644 especies de árboles. Para poner este número en perspectiva, hay tantas especies de árboles y arbustos en una hectárea del Yasuní como existen árboles nativos para toda América del Norte un estimado de 680 especies.

El parque también es muy rico en otro tipo de plantas. Aquí se han registrado más de 450 especies de lianas y 313 especies de plantas vasculares epífitas<sup>1</sup>

Además, el Yasuní posee el récord mundial para tierras bajas en el número de epífitas por parcela estudiada. La densidad y abundancia de epífitas en el Yasuní supera los datos registrados en los bosques andinos, en los que se pensaba había la mayor abundancia de plantas epífitas. Por lo menos, el 10% de las especies de epífitas del Yasuní son endémicas a la región del Alto Napo – una pequeña porción del oeste amazónico.

El Yasuní es uno de los lugares más diversos de aves en el mundo, donde se ha registrado 567 especies.

El Yasuní tiene 173 especies de mamíferos, 79 especies de murciélagos. Por tanto, el Yasuní protege cerca del 40% de todas las especies de mamíferos de la cuenca amazónica. Este alto porcentaje es notable considerando que los 9.820 kilómetros cuadrados del parque son una miniatura frente a los 6.683.926 kilómetros cuadrados que tiene la cuenca amazónica. El Yasuní protege, además, más del 90% de los mamíferos encontrados en la amazonía ecuatoriana. El valor del Yasuní alberga cerca del 46% de todas las especies de mamíferos del Ecuador, el mismo que ocupa el 9no puesto en riqueza de mamíferos de todo el mundo.

El parque también posee 10 especies de primates, transformándolo en uno de los lugares más diversos para primates en el mundo. También es uno de los pocos bosques que contiene los tres primates más grandes y más cazados: los monos aulladores, los monos lanudos y los monos araña.

Con más de 105 especies de anfibios y 83 especies de reptiles documentadas, el Parque Nacional Yasuní es el área con el número más alto registrado de herpetofauna<sup>2</sup> en toda Sudamérica. Cabe recalcar que Santa Cecilia en la provincia de Sucumbios tenía el record anterior con 177 especies de herpetofauna. Ese hábitat fue destruido por la construcción de la carretera y oleoducto para servir a la empresa petrolera Texaco.

Otro grupo de vertebrados muy diversos en el Yasuní son los peces. Sus ríos, corrientes y lagos mantienen a 382 especies de peces de agua dulce.

A pesar de que los estudios sobre insectos son incompletos, los científicos a través de un trabajo meticuloso han encontrado 94 especies de hormigas, y más de 100 mil especies de insectos por hectárea.

El objetivo de crear el parque nacional fue la preservación de especies en peligro de extinción, proteger innumerables especies animales y vegetales, puesto que “cualquier alteración o disminución que sufran los bosques naturales conducen de un modo inevitable a la extinción o menoscabo de la diversidad genética y con ello la degradación de la biodiversidad.”<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Las epífitas son plantas que crecen independientemente sobre otras plantas sin tener raíces directas en el suelo. Muchas orquídeas son epífitas.

<sup>2</sup> La herpetofauna incluye anfibios y reptiles

<sup>3</sup> Ministerio de Ambiente y Universidad Católica, “Estudio de flora y fauna en el bloque 31, Parque nacional Yasuní”, Pecon, Ecuador, 2002, p. 15



## ARGUMENTOS CULTURALES

El Bloque ITT se encuentra también parte del territorio ancestral del pueblo Huaorani. La parte sur del Bloque, forma parte del territorio de caza de los pueblos en aislamiento voluntario Tagaeri y Taronenani, y posiblemente se sobrepondría con la zona intangible.

Ante la arremetida que el pueblo Huaorani sufrió a partir de la década de 1960 por parte de misioneros evangélicos para favorecer el crecimiento y expansión de la nascente industria petrolera, tres clanes denominados Tagaeri, Taronenane y Oñamenane decidieron evitar todo contacto con el mundo exterior o de los Cowori (blancos), manteniendo su forma de vida, gracias a que viven en territorios poco intervenidos.

Todo intento de contacto o de ocupación de su territorio ha sido rechazado de la única manera que por generaciones aprendieron a hacerlo: con la advertencia y si ésta no tuviere efecto, por la fuerza, donde sus grandes y pesadas lanzas de chonta expresaron su valor.

En los últimos 20 años ha habido una serie de enfrentamientos que amenazan a estos pequeños clan que no pasarían de las 200 personas, que han resuelto vivir en aislamiento voluntario. Los últimos seres libres, los auténticos guerreros, los que viven en las denominadas "sociedades de la abundancia", pues producen lo mínimo suficiente para satisfacer sus necesidades.

El Pueblo Huaorani permaneció en aislamiento voluntario, resultado de su cosmovisión y cultura, práctica que fue cruelmente combatida por los misioneros del ILV y más tarde por las empresas petroleras, cambiando su estructura organizativa, lo que ha facilitado el control por parte de las empresas que operan en lo que fuera su territorio tradicional.

Para ver esta película, debe disponer de QuickTime™ y de un descompresor TIFF (LZW).

Misi

1 el década de 1960

El gobierno y las empresas petroleras, la construcción de la carretera de la empresa Repsol (conocido como Vía Maxus), ha hecho que se formen centros poblados en torno a la vía. Estas nuevas comunidades dependen totalmente de la empresa y su patrones culturales están resquebrajados. La presencia de una nueva operación petrolera en la zona, exacerbará aun más este proceso a aculturación del pueblo Huaorani, y se generará un nuevo foco de colonización interna en torno a la infraestructura petrolera, con todos los problemas sociales, de salud y ambientales que esto conlleva.



Mujer Huaorani y sus dos hijos frente a campamento de Repsol de Petrobrás

Mujeres Huaorani marchan a Quito en protesta

Junio 2005

## ARGUMENTOS TECNICOS. EN LA AMAZONÍA ECUATORIANA SE VIVE EL EFECTO TSUNAMI

Cuando se extrae petróleo, se extrae también un tipo de contaminante que son las AGUAS DE FORMACIÓN, denominada también agua producida o salmuera.

La cuenca sedimentaria de la Amazonía Ecuatoriana, está ligada a yacimientos de petróleo, particularmente a los reservorios denominados Hollín y M-1, aunque se puede evidenciar su presencia en los reservorio Napo "U" y hasta en Napo "T"<sup>4</sup>.

La cantidad de agua de producción ha ido en aumento en la Amazonía. Este es un proceso natural a medida que aumenta la explotación de crudo. Sin embargo la cantidad también varía de acuerdo a los yacimientos, así las empresas que están extrayendo crudo más pesado extraen también más agua. El Bloque 31 posee un crudo muy pesado (16 grados API).

En general, el agua producida es fuertemente salina, llegando a tener concentraciones de cloruros de sodio y otros sólidos en cantidades que pueden llegar a las 100.000 p.p.m. (miligramos de sólidos por litro de agua), para los yacimientos de crudo pesado, la salinidad promedio se ha calculado en 10 000 p.p.m.<sup>5</sup>

Además, el agua de formación es caliente, contiene partículas de hidrocarburos; los químicos que son inyectados en el yacimiento y además contiene sales y metales pesados, que al salir al ambiente tienen efectos acumulativos y pueden desencadenar reacciones tipo cascada.

El agua de formación presente en los yacimientos de petróleo puede contener inusuales altas concentraciones de constituyentes disueltos que pueden crecer es largos periodos de contacto agua/roca, ricas en cloruros, y esto mejora la solubilidad de otros elementos entre los que se incluye el radioactivo radio<sup>6</sup>.



Amazonía Ecuatoriana

El confinamiento – denominada reinyección por las empresas operadoras - del agua producida mediante su inyección en estratos permeables de las formaciones Orteguzza y Tiyuyacu, Napo, Hollín y otras, no es confiable ni totalmente seguro debido a:

- 1) la capacidad que dichas formaciones puedan tener para albergar toda el agua prevista a confinarse,
- 2) a la presencia de sellos lutíticos y arcillosos de baja permeabilidad pero volumétrica y estructuralmente discontinuos y con fallas y,
- 3) como resultado de lo anterior, a la probable migración del agua hacia estratos superiores, lo que daría lugar a la contaminación de los acuíferos subsuperficiales y hasta superficiales<sup>7</sup>.

---

<sup>4</sup> "Petróleo, Amazonía y Capital Natural" de F. Reyes y C. Ajamil, 2006

<sup>5</sup> Idem

<sup>6</sup> Idem

<sup>7</sup> Idem

Las nuevas operaciones petroleras, entre las que estaría la del bloque 31, supone incorporar al medio ambiente millones de barriles de agua. Con un promedio de 75 barriles de agua por cada 25 barriles de petróleo, cifras que se manejan para crudos pesados.

## RESERVAS DEL BLOQUE

Shell perforó el pozo Tiputini-1 en 1948 y encontró un petróleo muy pesado (11 grados API). En aquella época no existía una tecnología para explotar un crudo de esas características.

En la década de 1970 la empresa Minas y Petróleos perforó también en esa zona el pozo TiputiniMinas-1, que produjo 228 barriles de petróleo diarios de 15 grados API. Finalmente, Petroecuador en 1992 perforó 3 pozos exploratorios, Ishpingo, Tambococho y Tiputini, cuyas iniciales dan nombre al proyecto (ITT).

Se especula que este campo tendría grandes reservas de petróleo, sin embargo los últimos estudios técnicos revelan que en el mejor de los casos no se podría llegar a extraer ni mil millones de barriles, por limitaciones técnicas, pues siendo un crudo altamente pesado, los yacimientos se dañarían rápida por la cantidad de agua de formación presente en estos yacimientos.

Se calcula que por cada 100 barriles de líquidos extraídos, 7 barriles serían de crudo y el resto sería aguas de formación, agua que tendría que ser reinyectada en el subsuelo del frágil ecosistema del Yasuní. En las ganancias que arrojará este proyecto no se consideran los gastos ambientales de restauración de la zona.

En la actualidad la discusión es cuál debe ser el tipo de contrato para este proyecto. Son numerosas las opciones que se barajan, el contrato de participación, el de servicios específicos, asociación, aunque la opción que está sufriendo más presiones es la de economía mixta, donde la empresa nacional participe al 49% con recursos públicos y sea una empresa privada la que asuma el 51% y la operación. Varias compañías privadas, tales como ChevronTexaco, con sede en EE.UU. y Lukoil, de Rusia, han manifestado ya su interés por la licitación de los campos, así como la francesa Total-Fina-Elf, la China National Petroleum Corporation (CNPC) y China Petroleum & Chemical Corporation (Sinopec). También es posible que otros gobiernos se asocien con Ecuador para el proyecto ITT. Ecuador ha invitado a participar, entre otros, a Brasil, México, Colombia, Venezuela, Francia y Noruega.

En una nota de prensa del diario el Comercio, del 11 de abril, se dice que, la licitación de este Bloque sería contrato de alianza estratégica con empresas estatales de Chile (Enap) y de Brasil (Petrobras). El actual Ministro ha confirmado el interés de ambas empresas en el desarrollo de este proyecto.

Acción Ecológica, considera que no es el tipo de contrato lo que debe discutirse en torno a este bloque, tampoco, que tipo de tecnología debe usarse para mitigar los daños ambientales, pues ningún contrato ni ninguna tecnología va a evitar los impactos a corto, mediano y largo plazo que este proyecto tendrá en el pueblo Huaorani y en la ecología del Yasuní.

**Por lo tanto, hace un llamado para que se declare una moratoria en el Bloque ITT.**

## **PROPUESTA DESDE EL ECUADOR AL ESTADO BRASILEÑO Y A PETROBRAS.**

### **CONSIDERANDO**

- Que la sociedad y el gobierno del Brasil han declarado en numerosas ocasiones su compromiso para con los pueblos latinoamericanos y su decisión de avanzar juntos con decisiones que favorezcan a la conservación del medio ambiente y al respeto de los derechos de los pueblos.
- Que Petrobrás posee la concesión para operar en el bloque 31 en el Ecuador, y que este es un bloque que está localizado en el corazón del Parque Nacional Yasuní y es, además territorio de la nacionalidad Huaorani, pueblo duramente golpeado por la actividad petrolera.
- Que se trata de un proyecto de poca importancia desde el punto de vista económico pero que sin embargo es un escándalo desde el punto de vista de las operaciones, impactos y perjuicios.
- Que se trata de yacimientos con grandes cantidades de agua de producción la misma que no puede ser reinyectada debido a la característica de los yacimientos y los altos montos de agua.
- Que en Ecuador la sociedad demanda la conservación de las áreas protegidas y particularmente el Yasuní que es ya reconocido como el área de mayor diversidad del mundo.
- Que existen numerosos conflictos ambientales en este bloque, razón por la que se retiró la licencia ambiental a Petrobrás.
- Que en aplicación a los Convenios sobre Diversidad Biológica, y el de Cambio Climático, se demandan esfuerzos concretos y nada más concreto que áreas protegidas liberadas de la dinámica de destrucción que provoca las actividades petroleras, principal causante de los cambios climáticos.
- Que es necesario construir garantías para la conservación del Parque Nacional Yasuní y para el pueblo Huaorani, quienes en estos momentos no sólo rechazan las actividades petroleras en sus territorios sino que están iniciando procesos legales por los daños que han sufrido.

### **PROPONE**

1. Abstenerse de sacar el crudo del bloque 31 y dar por terminadas todas sus operaciones dentro del Parque Nacional Yasuní.
2. Contribuir con el Estado Ecuatoriano de tal manera que este crudo quede represado en el subsuelo a perpetuidad.
3. Establecer una compensación al Estado Ecuatoriano, de mutuo acuerdo, basándose en los principios de soberanía y de solidaridad.
4. Conformar una comisión binacional a fin de establecer los montos de la compensación y las obligaciones de las partes a fin de lograr el triple objetivo de conservar el Parque Nacional, contribuir a la reducción de emisiones de CO2 y apoyar al pueblo Huaorani a su desarrollo.
5. Avanzar en una agenda binacional para colocar este caso como ejemplo de acciones a desarrollarse a nivel internacional.

Presentada por Acción Ecológica – Quito

Contacto: Elisabeth Bravo

[protected.areas@oilwatch.org](mailto:protected.areas@oilwatch.org)

## ANEXO 11

06/06/2007

### CAMPAÑA PARA DEJAR EL PETRÓLEO EN TIERRA:

#### EL PRESIDENTE COREA REITERA EL LLAMADO A LA COMUNIDAD INTERNACIONAL PARA QUE COMPENSE POR NO EXPLOTACIÓN PETROLERA DE LA RESERVA DE BIOSFERA YASUNÍ O CAMPO ITT

Quito, 5 de junio de 2007.- El presidente de la República, Rafael Correa, reiteró su llamado a la Comunidad Internacional para que compense al menos con el 50% de los 700 millones de dólares, que podría generar la explotación del campo Ishpingo, Tambococha, Tiputini (ITT). Nuestra primera opción es dejar el petróleo en tierra, pero sino, lo explotaremos con tecnologías de punta y minimizando los impactos ambientales.

El mundo debe saber que el Ecuador hará un inmenso sacrificio para dejar su petróleo en tierra, <sup>3</sup>estamos dispuestos a asumir el sacrificio y el costo<sup>2</sup>, pero exigimos <sup>3</sup>corresponsabilidad y no caridad<sup>2</sup> a la Comunidad Internacional. Deben saber que en cinco o seis años la explotación del ITT generaría 3 mil 800 millones de dólares, sin contar con las inversiones, con las cuales cancelaríamos la deuda comercial del país.

<sup>3</sup>No nos pagan por el oxígeno del Yasuní, disfrutamos de este bien sin pagar.

El oxígeno es un bien público<sup>2</sup>, por eso esperamos que al menos se compense al Ecuador con la mitad de los 700 millones de dólares, que generaría el ITT. Se trata de recursos necesarios y fundamentales para el desarrollo del país, ya que las metas sociales del Gobierno son alcanzar los mínimos de inversión en educación, que equivaldría a los 1.200 millones de dólares, que es un porcentaje pequeño en relación al Producto Interno Bruto (PIB).

Necesitamos triplicar los gastos de salud y esto significa un incremento de 500 o 600 millones de dólares.

<sup>3</sup>No queremos que los niños mueran por diarrea<sup>2</sup> subrayó el Mandatario.

<sup>3</sup>Deben compensar lo que tiene valor y no lo que tiene precio<sup>2</sup> dijo el Presidente al invocar a la Comunidad Internacional a cumplir con su responsabilidad para mitigar los efectos del calentamiento global.

Este Gobierno tiene un Gabinete <sup>3</sup>Verde<sup>2</sup> que busca el bien común. En política ambiental no existen <sup>3</sup>halcones y palomas<sup>2</sup> como se trata de estigmatizar y simplificar. <sup>3</sup>El petróleo bien utilizado también es vida<sup>2</sup>, dijo.

En este sentido el Mandatario sugirió cambiar el lema de la propuesta <sup>3</sup>mantener el petróleo en tierra<sup>2</sup>: a la que se podría parafrasear<sup>3</sup> con tu firma que gane la vida y no la indiferencia<sup>2</sup>.

La propuesta no debe restringirse únicamente a la ética y a la política sino a lo económico, frente a la que es necesario superar una visión mercantilista, donde el egoísmo se ha erigido como el motor del desarrollo y sólo ha creado grandes inequidades.

La Asamblea Constituyente debe definir un nuevo concepto para el desarrollo, que no puede dejar de estar en comunión con la naturaleza, añadió el Presidente.

---

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR  
<http://www.presidencia.gov.ec>

ALTERCOM  
<http://www.altercom.org>